
JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL

VOL. LXVIII.

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

THIRD SESSION OF THE EIGHTEENTH LEGISLATURE

VOL. LXVIII



HIS HONOUR
THE HONOURABLE HENRY GEORGE CARROLL, LL.D., K.C.,
LIEUTENANT GOVERNOR

Q U E B E C
THE CHRONICLE-TELEGRAPH PUBLISHING CO. LTD.

1934

J O U R N A L S
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
CANADA

PROVINCE OF QUEBEC



CANADA,
Province of *Quebec*,
[L. S.] }

H. G. CARROLL.

GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec,—
GREETING:

WHEREAS, for various considerations, it is expedient to convoke the Legislature of the Province of Quebec for the dispatch of business, We hereby convene you for the NINTH day of JANUARY next and, accordingly, command and order you to meet on such date at the Parliament Buildings, in the City of Quebec, for the dispatch of the business of the Province and to examine, discuss and decide the questions to be submitted to you.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At our Government House, in Our City of Quebec, this TWENTY-SIXTH day of the month of OCTOBER, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-three and in the twenty-fourth year of Our Reign.

By cammand, .

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Crown in Chancery,

Quebec.

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

TUESDAY, 9th JANUARY, 1934

TUESDAY, the ninth day of the month of January, in the twenty-fourth year of the Reign of Our Sovereign Lord George V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India, being the third session of the eighteenth Legislature of the Province of Quebec, as summoned for this day.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Garneau,
Grothé,*

*Kelly,
Lemieux,
Létourneau,
Marchand,
Martin,
Power,
Roberge,
Roy,
Simard.*

The mace, which before lay under the Table, was laid upon the Table.

At three o'clock in the afternoon, the Honourable *Henry George Carroll*, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said: "Gentleman "Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative "Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they "attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The Honourable the Lieutenant-Governor was then pleased to open the session by a gracious Speech from the Throne to both Houses.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

The year which has just finished has maintained a period of depression which has been weighing on the whole world. I am however happy to see a new dawn appearing. Confidence is being renewed, commerce and industry are more active, our banks have preserved their entire stability, unemployment is diminishing in several places, and it begins to be better understood that work and economy, alike for governments as for families and individuals, are still the best and perhaps the sole decisive factors of a return to prosperity. The convalescence will be long, but it has begun.

Our Province was sorely tried, not to the same degree perhaps as the sister Provinces, but its economic life in every sphere has been affected, and, if praiseworthy initiatives have had to be abandoned, less on account of the necessity of economizing than in consequence of the considerable diminution of the revenue, they are still kept for the earliest programme of execution and progress which better days will permit us to carry out to its full extent.

Many Governments have desired to equalize by new taxes the fall in their revenues. The Government of Québec has thought that the burden which the taxpayers have to bear is sufficiently heavy without being further augmented, and it has preferred to courageously admit a deficit for the accounting period which has just expired rather than to add to the taxes, thinking that future generations which will profit by our progress ought to assume their part of the sacrifices of the present time.

I do not know what the new year has in store for us; whatsoever it may be however the Government declines to have recourse to the imposition of any new taxes.

In spite of the economic crisis, notable progress has however been realized in the Province.

The return to the land is certainly the best remedy for unemployment. The habit of direct relief destroys all spirit of initiative and is moreover

repugnant to the pride of the Canadian workman. This movement towards the land has taken great strides, for 3,500 families, say at least 17,000 persons have become colonists. The past year has even seen an increase in the exodus from the towns to the country.

Our mining industry has benefited by an unprecedented activity thanks to the diminution of the royalty exacted and to the construction of roads which have rendered easier of access the mines for the miners.

In spite of the depression, the Government has thought that it was necessary to maintain in good condition the roads constructed during the days of prosperity so as to preserve this precious capital. It has thought also that it was necessary to make these roads attractive for tourists and agreeable for our own people. During the past year 157 miles of roads have been built; 260 are being prepared.

We have generously contributed to the advancement of agriculture, and the produce of the harvest was superior to that of the previous year.

Grants to the schools, both superior and primary, have not been reduced and if the revenues of the Public Assistance are less, the funds of this Service have been aided out of the general funds of the Province. On this sole head, our charitable institutions have received over \$5,000,000.

But new problems are going to arise during this period of economic reconstruction.

Social and labour legislation, aid to colonization and to agriculture, development of our natural wealth, public instruction, health, mines and fisheries, all are so many questions that you will have to study.

The Government will submit proposals for laws allowing municipalities, in their respective territories, to municipalize their electric systems, if such is the desire of the tax-payers.

It will also ask you to authorize it to set up and maintain farms where unhappy men on coming out of prison instead of being thrown without means of subsistence on the great towns, where frequently their only resource is a relapse into crime, will be able to start again their life and take an honourable place in society.

The Government will also lay before you a Bill for controlling the price of milk, so as to render the dairy industry more remunerative for the farmer, but without adding to the charge to the consumer. This law will also assure the purity of dairy products.

Finally, you will have to study an insurance law which, I hope, will put an end to the conflict between the Dominion and the Provinces.

Various other measures of general interest will also be submitted to you. I may mention them briefly:

The protection of woodmen in the forest; the control of electric rates; the control of transportation by trucks; the revision of our police laws so as to give our Provincial Police the advantage of a single direction; permanence of the dues for the cutting of timber granted to concessioners who have conformed to the requirements of their permits; judicial extension of the collective convention of labour, a system loudly called for by our labour unions.

The study of these proposals for laws will demand on your part all the toil and care which I know you will be willing to give them. These laws are important and will contribute to the advancement of the Province, to the return to a more stable economic life and to the happiness of our people.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

You will be asked to vote the necessary credits for the coming accounting period. The public accounts for the last period will be submitted to you.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

I pray that Divine Providence will enlighten you and bless your labours during the course of this session, which I have the honour to inaugurate in the name of His Majesty the King.

The Legislative Assembly then withdrew.

And it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

The Honourable Mr. *Bryson*, presented a bill (A), intituled: "An Act respecting agriculture."

The said bill was read for the first time *pro forma*.

The Honourable the *Speaker* reported the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor and the same was then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the Speech of the Honourable the Lieutenant-Governor be printed in both languages for the use of the members.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That this House do take into consideration the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That all the Legislative Councillors present during the session be appointed a committee to consider of the orders and customs of this House and the privileges of the Legislature, and that the said committee have leave to sit in this House when and as often as they please.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 10th JANUARY, 1934

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard.</i>

Prayers.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 1.—Of the Catholic School Commission of the city of Montreal.

By the Honourable Mr. *Garneau*:

No. 2.—Of the city of Hull.

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 3.—Of the town of Saint-Jérôme.

By the Honourable Mr. *Choquette*:

No. 4.—Of the city of Saint-Hyacinthe.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 5.—Of Andrew Dawes Porteous.

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 6.—Of the *Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*.

By the Honourable Mr. *Bullock*:

No. 7.—Of the Church Society of the Diocese of Quebec.

No. 8.—Of the International Advent Christian Conference.

No. 9.—Of the Montreal Protestant House of Industry and Refuge.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 10.—Of Messrs. J. O. Mathieu and J. V. Lamothe.

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 11.—Of the *Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière*.

No. 12.—Of l'*Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne*.

The Honourable Mr. *Martin* gave notice of motion.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 30th instant, at half past three o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Champagne, Chapais, Choquette, DuTremblay, Garneau, Lemieux, Roy* and *Thériault* be appointed a committee on standing orders.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Garneau, Grothé, Létourneau, Marchand, Martin, Ouellet, Roberge, Roy* and *Scott* be appointed a committee to superintend the printing of this House during this session.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with instructions to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Council and to make reports from time to time, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Choquette, Daniel, Girouard, Grothé, Lemieux, Létourneau, Ouellet* and *Roberge*.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Chapais, Choquette, Daniel, Girouard, Kelly, Power* and *Simard* be appointed a committee to assist the Speaker in the direction of the Library of Parliament in so far as the interests of the Legislative Council are concerned, and also to act on behalf of this House as members of the joint committee of both Houses on the Library.

Ordered,—That the said resolution be communicated to the Legislative Assembly.

That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Champagne, Chapais, DuTremblay, Garneau, Kelly, Nicol* and *Scott* be appointed a committee to examine and report on the contingent accounts of the Legislative Council for this session.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Nicol, Ouellet, Power,*

Roberge, Roy, Scott, Simard and Thériault be appointed a committee on private bills with power to enquire into and examine all such matters and things as may be referred to the said committee, to report from time to time their observations and opinions and to send for persons, papers and records.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered,—That a standing committee on railways be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters relating to the incorporation of railway companies and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Nicol, Ouellet, Power, Roberge, Roy, Scott, Simard and Thériault*.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to the articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to the said committee, to report from time to time, and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Nicol, Ouellet, Power, Roberge, Roy, Scott, Simard and Thériault*.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor at the opening of the session, the Honourable Mr. *Lemieux* moved, seconded by the Honourable Mr. *Kelly*, and it was

Resolved,—That the following Address be presented to the Honourable the Lieutenant-Governor.

To the Honourable the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled, thank Your Honour for the Gracious Speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, seconded by the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, —That the said address be engrossed and signed by the Honourable the *Speaker* of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, seconded by the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered.—That the said address be presented to the Honourable the Lieutenant-Governor by the Honourable the *Speaker* and such members of the Executive Council as are members of this Honourable House.

The Honourable Mr. *Speaker* presented a message from the Honourable the Lieutenant-Governor forwarding the report of the King's Printer.

The said Message was read as follows:

H. G. CARROLL.

The Lieutenant-Governor of the Province of Quebec transmits to the Legislative Council of this Province the report of the King's Printer showing the number of copies of the acts of last session printed and distributed by him, the departments, administrative bodies, officers and other persons to whom they were sent, the number of copies delivered to them and in virtue of what authority, and the number of copies of the acts of each session remaining, together with a detailed statement of the expenses actually incurred for the printing and distributing of the said Statutes.

GOVERNMENT HOUSE,
Quebec, 9th January, 1934.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

TUESDAY, 30th JANUARY, 1934

Sitting at 3.30 P.M.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Champagne,
Choquette,
Garneau,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,

Létourneau,
Marchand,
Martin,
Roberge,
Roy,
Scott,
Thériault.

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 13.—Of Louis Jules Bénoni Gaudry dit Bourbonnière;

No. 14.—Of Dame Marie-Anne Gendron and others.

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 15.—Of the City of Grand'Mère.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 16.—Of *l'Oeuvre et Fabrique* of the Parish of the Ascension of Our Lord, Westmount;

No. 17.—Of Thomas Joseph McNally;

No. 18.—Of The Montreal Cottons Limited;

No. 19.—Of the Municipality of the Town of Hampstead.

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 20.—Of the Professional Women's Hairdressers' Association of the Province of Quebec, Incorporated.

No. 21.—Of The Association Of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 22.—Of Dame Marguerite Pratt and others;

No. 23.—Of Dame Marie Henriette Eugénie Starnes and others.

No. 24.—Of Marcel Poulin.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 25.—Of David L. H. Forbes and others;

No. 26.—Of Jalmar Frederick Susta.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 27.—Of Prosper St-Aubin and others.

No. 28.—Of the City of Verdun.

By the Honourable Mr. *Lemieux*:

No. 29.—Of the School Commissioners of the Municipality of the Parish of *Notre-Dame-Auxiliatrice* in the county of Lake St. John;

No. 30.—Of Dame Berthe Montbriant and others;

No. 31.—Of the City of Montreal;

No. 32.—Of The Better Business Bureau of Montreal, Incorporated.

The following petitions were read and received:

No. 1.—Of the Montreal Catholic School Commission, praying for amendments to its charter and for authority to make a loan.

No. 2.—Of the City of Hull, praying for amendments to its charter.

No. 3.—Of the Town of Saint-Jérôme, praying for amendments to its charter.

No. 4.—Of the City of St. Hyacinthe, praying for amendments to its charter.

No. 5.—Of Andrew Dawes Porteous, praying for an act to change his name to that of Andrew Dawes.

No. 6.—Of the *Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*, praying for amendments to their charter.

No. 7.—Of the Church Society of the Diocese of Quebec, praying for amendments to its charter.

No. 9.—Of the Montreal Protestant House of Industry and Refuge, praying for amendments to its charter.

No. 10.—Of J. O. Mathieu and J. C. Lamothe, praying for an act concerning the charter of the City of Montreal.

No. 11.—Of the College of Sainte-Anne de la Pocatière, praying for the revision of its charter.

No. 12.—Of the *Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne de la Pocatière*, praying to be incorporated.

The following petition was declared to be irregular by the Honourable *Speaker*:

No. 8.—Of the International Advent Christian Conference, praying for an extension of its powers.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, the said petition was referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow morning at eleven o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend the acts respecting telegraph and telephone companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 3), intituled: "An Act respecting certain deeds and documents in the counties of Bonaventure and Gaspé," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 5), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act respecting closing hours," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 9), intituled: "An Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting non-juridical days," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 21), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the collection of school taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Historical Societies Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A Message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

11th January, 1934.

Resolved, That the Honourable Messrs. *Taschereau*, *Mercier*, *Perrault*, *Dillon*, and *Francaeur*; Messrs. *Bédard*, *Béique*, *Côte* (Bonaventure), *Duffy*, *Fisher*, *Fortier*, *Gabias*, *Gault*, *Gauthier*, *Guertin*, *McDonald*, *Paquet* and *Rochette* be appointed to compose the committee on the Library of the Legislature and do represent this House on the joint committee of both Houses to assist the Speakers in the management of the Library of the Legislature.

That a message be sent to the Honourable Legislative Council communicating to their Honours the foregoing resolution; and

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Legislative Assembly.

Another message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

11th January, 1934.

Resolved,—That a message be sent to the Legislative Council requesting them to unite with this House in the formation of a joint committee to superintend the Legislative printing during the present session, and informing them that the Honourable Messrs. *Taschereau, David and Perrault*; Messrs. *Bergeron, Cohen, Duplessis, Elie, McDonald, Plante, Saurette* and *Smart* will act as members on the part of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Resolved, That a message be sent to the Legislative Assembly, informing that House that the Legislative Council agree to unite in the formation of a joint committee of both Houses on the subject of legislative printing, as requested, and that the committee appointed to superintend the printing of this House during the present session and composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Garneau, Grothé, Létourneau, Marchand, Martin, Ouellet, Roberge, Roy* and *Scott*, be appointed to act on behalf of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

The Honourable the *Speaker* laid before the House a detailed statement of the expenses of the House since the last audit.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said statement be referred to the committee on contingent accounts.

The Honourable Mr. *Bryson*, laid on the table:
The report of Statistics of Railways, 31st December, 1932.
The report of Railway Expenses, 31st December, 1932.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 31st JANUARY, 1934

Sitting at 11 A. M.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Marchand*:
No. 33.—Of the town of Montreal-East.

By the Honourable Mr. *Scott*:
No. 34.—Of The Trafalgar Institute.

The following petitions were read and received:

No. 13.—Of J. B. Gaudry dit Bourbonnière, praying for an act concerning the will of L. J. Gaudry dit Bourbonnière.

No. 14.—Of Dame Marie Anne Gendron and others, praying to be incorporated under the name of the *Institut des Sœurs de Notre-Dame de Mont Laurier*.

No. 15.—Of the city of Grand'Mère, praying for amendments to its charter.

No. 16.—Of *L'Oeuvre et Fabrique* of the Ascension of Our Lord, Westmount, praying for an act to define and constitute the powers of a corporation to be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, Westmount."

No. 17.—Of Thomas Joseph McNally, praying to be admitted to the practice of dental surgery, after examination.

No. 18.—Of The Montreal Cottons Limited, praying for an act to amend the charter of the City of Salaberry-de-Valleyfield.

No. 19.—Of the Town of Hampstead, praying for an act to amend its charter.

No. 20.—Of the Professional Women's Hairdressers' Association of the Province of Quebec, Incorporated, praying for the confirmation of its existence as a corporation and for the granting of certain powers.

No. 21.—Of the Association of optometrists and opticians of the Province of Quebec, praying for amendments to its charter.

No. 22.—Of Dame Marguerite Pratt and others, praying for amendments to the act respecting the estate of the late John Pratt.

No. 23.—Of Dame M. H. Eugénie Starnes, praying for the validation of certain deeds concerning the substitution of the late M. J. A. A. Larocque.

No. 24.—Of Marcel Poulin, praying to be admitted to the study of law, without examination.

No. 25.—Of David L. H. Forbes and others, praying for an act to incorporate the Town of Lamaque.

No. 26.—Of J. F. Susta, praying to have his name changed to that of Charles Jalmar Frederick Anderson.

No. 27.—Of Prosper St-Aubin and others, praying for amendments to the charter of the Town of Mount Royal.

No. 28.—Of the City of Verdun, praying for amendments to its charter.

No. 29.—Of the School Commissioners of Notre Dame Auxiliatrice, county of St. John, praying for the delimitation of their territory.

No. 30.—Of Dame Olda Montbriant and others, praying for an act concerning the estate of the late Dame Fortunate Blanchard.

No. 31.—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 32.—Of The Better Business Bureau of Montreal, praying to be incorporated.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 31st January, 1934.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Choquette* has been named chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to three members.

Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 1.—Of the Montreal Catholic School Commission, praying for amendments to its charter and for authority to make a loan.

No. 2.—Of the City of Hull, praying for amendments to its charter.

No. 3.—Of the Town of Saint-Jérôme, praying for amendments to its charter.

No. 5.—Of Andrew Dawes Porteous, praying for an act to change his name to that of Andrew Dawes.

No. 6.—Of the *Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*, praying for amendments to their charter.

No. 7.—Of the Church Society of the Diocese of Quebec, praying for amendments to its charter.

No. 10.—Of J. O. Mathieu and J. C. Lamothe, praying for an act concerning the charter of the City of Montreal.

No. 11.—Of the College of Sainte-Anne de la Pocatière, praying for the revision of its charter.

No. 12.—Of the *Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne de la Pocatière*, praying to be incorporated.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the standing committee on Railways, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON RAILWAYS

This 31st January, 1934.

The standing committee on railways have the honour of presenting the following as their first report:

Your Committee have elected the Honourable Mr. *Kelly* chairman, and recommended that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

J. H. KELLY,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on legislation, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON LEGISLATION

This 31st January, 1934.

The committee on legislation appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to them, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Champagne*, has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on contingencies, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 31st January, 1934.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *DuTremblay* has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,
Chairman pro tem.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Roberge*, from the committee on the reading room, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

READING ROOM COMMITTEE

This 31st January, 1934.

The committee appointed to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Legislative Council have the honour of presenting the following as their first report:

Your committee have elected the Honourable Mr. *Roberge* their chairman.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

J. E. ROBERGE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF COMMITTEE ON PRIVATE BILLS

This 31st January, 1934.

The standing committee on private bills have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Nicol*, has been elected chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

JACOB NICOL,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 7th instant, at 3.30 P.M.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend the acts respecting telegraph and telephone companies.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 3), intituled: "An Act respecting certain deeds and documents in the counties of Bonaventure and Gaspé."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 5), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act respecting closing hours."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 9), intituled: "An Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting non-judicial days."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Historical Societies Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 7th FEBRUARY, 1934

Sitting at 3.30 P. M.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Power,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Simard.</i>
<i>Lemieux,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 35.—Of the *Orphélinat Agricole de St-Ferdinand d'Haligax*.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 36.—Of the Union of Municipalities of the Province of Quebec.

By the Honourable Mr. *Lemieux*:

No. 37.—Of the Sisters of Service of Canada.

By the Honourable Mr. *DuTremblay*:

No. 38.—Of the Notre Dame Hospital, Montreal.

No. 39.—Of Aimé Geoffrion and others.

The following petitions were read and received:

No. 33.—Of the town of Montreal East, praying for the revision of its charter.

No. 34.—Of The Trafalgar Institute, praying for an act to change its name to that of "Trafalgar School for Girls".

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Bailiffs' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 12), intituled: "An Act to amend the Jury Act respecting the indemnity of jurors," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act respecting the contribution by the Government to assure the success of the celebration of the third centenary of the founding of the city of Three Rivers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 29), intituled: "An Act respecting physical contests", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 79), intituled: "An Act to extend the powers of the International Advent Christian Conference," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 87), intituled: "An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Dawes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the Act respecting the estate of the late John Pratt," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 96), intituled: "An Act respecting the Church Society of the Diocese of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize the bar of the Province of Quebec to admit Marcel Poulin, of the city and district of Montreal,

to the study of the profession of advocate, without examination," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow morning at eleven o'clock.

The Honourable Mr. *Martin* moved that:

An Address to the Honourable Lieutenant-Governor be adopted, praying for the production of a copy of all correspondence exchanged, during the past four months, between the Government of the Province of Quebec and the Federal Government relative to such measures as might be taken to insure a more effectual relief of unemployment.

And was seconded by the Honourable Mr. *Kelly*.

The question of concurrence being put, the House agreed thereto.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend the acts respecting telegraph and telephone companies".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 3), intituled: "An Act respecting certain deeds and documents in the counties of Bonaventure and Gaspé."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 9), intituled: "An Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting non-judicial days."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Historical Societies Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

THURSDAY, 8th FEBRUARY, 1934

Sitting at 11 A. M.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
DuTremblay,
Garneau,
Grothé,
Kelly,

Lemieux,
Létourneau,
Martin,
Roberge,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 35.—Of Abbé Alfred Boulet and others, praying to be incorporated under the name of *L'Orphelinat Agricole de St.-Ferdinand d'Halifax*";

No. 36.—Of the Union of Municipalities of the Province of Quebec, praying for the creation of an unseizable and inalienable reserve fund;

No. 37.—Of the Sisters of Service of Canada, praying for an amendment in the Bill of the City of Montreal to change article 362b of its charter;

No. 38.—Of the Notre Dame Hospital, praying for amendments to its charter;

No. 39.—Of Aimé Geoffrion and others, praying for an Act respecting the estate of the late Charles C. Grant, Baron de Longueuil.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their second report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS,

This 8th February, 1934.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their second report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 4.—Of the City of St. Hyacinthe, praying for amendments to its charter;

No. 9.—Of the Montreal Protestant House of Industry and Refuge, praying for amendments to its charter;

No. 13.—Of J. B. Gaudry dit Bourbonnière, praying for an act concerning the will of L. J. Gaudry dit Bourbonnière;

No. 15.—Of the city of Grand'Mère, praying for amendments to its charter;

No. 16.—Of *L'Oeuvre et Fabrique* of the Ascension of Our Lord, Westmount, praying for an act to define and constitute the powers of a corporation to be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, Westmount."

No. 17.—Of Thomas Joseph McNally, praying to be admitted to the practice of dental surgery, after examination;

No. 18.—Of The Montreal Cottons Limited, praying for an act to amend the charter of the City of Salaberry-de-Valleyfield;

No. 21.—Of the Association of optometrists and opticians of the Province of Quebec, praying for amendments to its charter;

No. 22.—Of Dame Marguerite Pratt and others, praying for amendments to the act respecting the estate of the late John Pratt;

No. 23.—Of Dame M. H. Eugénie Starnes, praying for the validation of certain deeds concerning the substitution of the late M. J. A. A. Larocque;

No. 24.—Of Marcel Poulin, praying to be admitted to the study of law, without examination;

No. 25.—Of David L. H. Forbes and others, praying for an act to incorporate the town of Lamaque;

No. 26.—Of J. F. Susta, praying to have his name changed to that of Charles Jalmar Frederick Anderson;

No. 27.—Of Prosper St-Aubin and others, praying for amendments to the charter of the Town of Mount Royal;

No. 28.—Of the City of Verdun, praying for amendments to its charter;

No. 29.—Of the School Commissioners of Notre-Dame-Auxiliatrice, county of St. John, praying for the delimitation of their territory:

No. 30.—Of Dame Olda Montbriant and others, praying for an act concerning the estate of the late Dame Fortunate Blanchard:

No. 31.—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 32.—Of The Better Business Bureau of Montreal, praying to be incorporated;

No. 33.—Of the Town of Montreal East, praying for the revision of its charter.

The following petition:

No. 8.—Of the International Advent Christian Conference, praying for the extension of its powers, returned owing to irregularity, has been duly regularized and your Committee recommend that it be read and received.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The following petition recommended to be read in the aforesaid report was consequently read and received:

No. 8.—Of the International Advent Christian Conference, praying for the extension of its powers.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on contingencies, presented their second report.

Ordered, That it be received, and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 8th February, 1934.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of this House for this session have the honour of presenting the following as their second report:

Your Committee beg to report that a Sub-Committee, including the Honourable Messrs. *Bryson, Champagne, DuTremblay* and *Scott*, has been appointed to examine the accounts laid before the Legislative Council on the 30th January last, and report thereon.

P. R. DUTREMBLAY,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, 13th February, at 3.30 P.M.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 21), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the collection of school taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Bailiffs' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 16), intituled: "An Act respecting the contribution by the Government to assure the success of the celebration of the third centenary of the founding of the city of Three Rivers."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 87), intituled: "An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Dawes."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the Act respecting the estate of the late John Pratt."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 96), intituled: "An Act respecting the Church Society of the Diocese of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize the bar of the Province of Quebec to admit Marcel Poulin, of the city and district of Montreal, to the study of the profession of advocate, without examination."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The Honourable the *Speaker* laid before the House the following document:

Report No. 21 of the Librarian of the Legislature of Quebec—January 1933 to December 1933.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

TUESDAY, 13th FEBRUARY, 1934

Sitting at 3.30 P. M.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
DuTremblay,
Garneau,
Kelly,

Lemieux,
Létourneau,
Ouellet,
Power,
Roberge,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their third report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 13th February, 1934.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 8.—Of the International Advent Christian Conference, praying for the extension of its powers;

No. 19.—Of the Town of Hampstead, praying for an act to amend its charter;

No. 20.—Of the Professional Women's Hairdressers' Association of the Province of Quebec, Incorporated, praying for the confirmation if its existence as a corporation and for the granting of certain powers;

No. 34.—Of The Trafalgar Institute, praying for an act to change its name to that of "Trafalgar School for Girls";

No. 35.—Of Abbé Alfred Boulet and others, praying to be incorporated under the name of *L'Orphelinat Agricole de St-Ferdinand d'Halifax*;

No. 36.—Of the Union of Municipalities of the Province of Quebec, praying for the creation of an unseizable and inalienable reserve fund;

No. 37.—Of the Sisters of Service of Canada, praying for an amendment in the Bill of the City of Montreal to change article 362*b* of its charter;

No. 38.—Of the Notre Dame Hospital, praying for amendments to its charter;

No. 39.—Of Aimé Geoffrion and others, praying for an Act respecting the estate of the late Charles C. Grant, Baron de Longueuil.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 18), intituled: "An Act to amend the Quebec Summary Convictions Act respecting appearance", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Fire Investigation Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 35), intituled: "An Act respecting Gaspé Bay Bridge," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 75), intituled: "An Act to allow Jalmar Frederick Susta to change his name to that of Charles Jalmar Frederick Anderson," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 77), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Thomas Joseph McNally among its members," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 82), intituled: "An Act to consolidate the charter of the Corporation of the College of Ste. Anne de la Pocatière," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 83), intituled: "An Act to incorporate *L'Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne de la Pocatière*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act to validate certain deeds respecting the substitution of the late Marie Joseph Armand Auguste Larocque", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to incorporate *L'Orphelinat Agricole de St-Ferdinand d'Halifax*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 160), intituled: "An Act to amend Section 27 of the Motor Vehicle Act respecting bicycles", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Bailiffs' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 16), intituled: "An Act respecting the contribution by the Government to assure the success of the celebration of the third centenary of the founding of the city of Three Rivers."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 12), intituled: "An Act to amend the Jury Act respecting the indemnity of jurors".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 29) intituled: "An Act respecting physical contests."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House for further consideration to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 79), intituled: "An Act to extend the powers of the International Advent Christian Conference."

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 14th FEBRUARY, 1934

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Du Tremblay,
Garneau,
Kelly,*

*Lemieux,
Marchand,
Ouellet,
Power,
Roberge,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 79), intituled: "An Act to extend the powers of the International Advent Christian Conference," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 87), intituled: "An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Dawes," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same, under the following title: "An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Porteous Dawes".

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be not read now a third time, but be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 96), intituled: "An Act respecting the Church Society of the Diocese of Quebec," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Marcel Poulin, of the city and district of Montreal, to the study of the profession of advocate, without examination," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 20th instant, at 3.30 P. M.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 5), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act respecting closing hours."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative on division.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 12), intituled: "An Act to amend the Jury Act respecting the indemnity of jurors."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for consideration of Bill (No. 29), intituled: "An Act respecting physical contests."

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Fire Investigation Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 75), intituled: "An Act to allow Jalmar Frederick Susta to change his name to that of Charles Jalmar Frederick Anderson."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 77), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Thomas Joseph McNally among its members."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for second reading of Bill (No. 82), intituled: "An Act to consolidate the charter of the Corporation of the College of Ste. Anne de la Pocatière."

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 83), intituled: "An Act to incorporate L'Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne de la Pocatière."

On motion of the Honourable Mr. *Chappais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 85), intituled: "An Act to validate certain deeds respecting the substitution late Marie Joseph Armand Auguste Larocque."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 105), intituled: "An Act to incorporate *l'Orphélinat Agricole de St. Ferdinand d'Halifax*."

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 160), intituled: "An Act to amend Section 27 of the Motor Vehicle Act respecting bicycles."

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

TUESDAY, 20th FEBRUARY, 1934

Sitting at 3.30 P. M.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 40.—Of J. H. Desrochers.

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 41.—Of the *curé* and churchwardens of Notre-Dame-de-Lourdes.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 12 o'clock noon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 29), intituled: "An Act respecting physical contests," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Fire Prevention Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 36), intituled: "An Act to amend the Adoption Act respecting the entry of the judgment of adoption in the register of civil status," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "An Act to amend the charter of the Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 93), intituled: "An Act to amend the Act to consolidate the charter of the Notre-Dame Hospital, Montreal, and its amendments," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 94), intituled: "An Act respecting the estate of the late Charles Colmore Grant, Baron de Longueuil," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Hampstead," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act respecting the estate of Louis Jules Gaudry *dit* Bourbonnière," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to incorporate *l'Institut des Sœurs de Notre-Dame de Mont Laurier*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to change the name of The Trafalgar Institute," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 87), intituled: "An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Dawes."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be not read now a third time but be again referred to the committee on Private Bills for further consideration.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 18), intituled: "An Act to amend the Quebec Summary Convictions Act respecting appearance."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 35), intituled: "An Act respecting Gaspé Bay Bridge."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 21st FEBRUARY, 1934

Sitting at 12 o'clock noon.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Carrel,
Champagne,
Choquette,
Daniel,
DuTremblay,
Garneau,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,

Létourneau,
Marchand,
Martin,
Ouellet,
Power,
Roberge,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 40.—Of J. H. Desrochers, praying for an act respecting the estate of Dame N. Blanche Rolland, his wife.

No. 41.—Of the Curé and churchwardens of Notre Dame de Lourdes, praying for an act respecting a loan.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 75), intituled: "An Act to allow Jalmar Frederick Susta to change his name to that of Charles Jalmar Frederick Anderson," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 77), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Thomas Joseph McNally among its members," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 82), intituled: "An Act to consolidate the charter of the Corporation of the College of Ste. Anne de la Pocatière," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 83), intituled: "An Act to incorporate *L'Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne de la Pocatière*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 85), intituled: "An Act to validate certain deeds respecting the substitution late Marie Joseph Armand Auguste Larocque," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 87), intituled: "An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Dawes," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 105), intituled: "An Act to incorporate *l'Orphélinat Agricole de St. Ferdinand d'Halifax*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Eryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 27th instant, at 3.30 P.M.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 84), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Jérôme," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 35), intituled: "An Act respecting Gaspé Bay Bridge."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 76), intituled: "An Act to amend the charter of the Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 86), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield,"

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 93), intituled: "An Act to amend the Act to consolidate the charter of the Notre-Dame Hospital, Montreal, and its amendments."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 94), intituled: "An Act respecting the estate of the late Charles Colmore Grant, Baron de Longueuil."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 109), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Hampstead."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 110), intituled: "An Act respecting the estate of Louis Jules Gaudry dit Bourbonnière."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 114), intituled: "An Act to change the name of The Trafalgar Institute."

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

TUESDAY, 27th FEBRUARY, 1934

Sitting at 3.30 P. M.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messrs:

Bryson,
Champagne,
Daniel,
Du Tremblay,
Garneau,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,
Létourneau,

Marchand,
Martin,
Ouellet,
Roberge,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, Wednesday, at 12 o'clock noon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act to validate certain deeds respecting the substitution late Marie Joseph Armand Auguste Larocque," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 87), intituled: "An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Dawes", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 4), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act respecting places of amusement," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 34), intituled: "An act extending for one year the Quebec Insurance (Temporary Provisions) Act, 1933," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 80), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 90), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 95), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act respecting Women's Hairdressers of the Province of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act to constitute and define the powers of a corporation to be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, Westmount," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act to consolidate the charter of the town of Montreal East," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 168), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the sale of certain immoveables as a whole," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 171), intituled: "An Act to amend Article 1150 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Fire Prevention Act,"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 36), intituled: "An Act to amend the Adoption Act respecting the entry of the judgment of adoption in the register of civil status".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 28th FEBRUARY, 1934

Sitting at 12 o'clock noon.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Champagne,
Choquette,
Daniel,
DuTremblay,
Garneau,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,*

*Létourneau,
Marchand,
Martin,
Ouellet,
Roberge,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on Standing orders, presented their fourth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 28th February, 1934.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fourth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 14.—Of Dame Marie Anne Gendron and others, praying to be incorporated under the name of the *Institut des Sœurs de Notre-Dame de Mont Laurier*.

No. 41.—Of the *Curé* and churchwardens of Notre-Dame de Lourdes, praying for an act respecting a loan.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 86), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendmnets, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the Act respecting the estate of the late John Pratt," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 93), intituled: "An Act to amend the Act to consolidate the charter of the Notre-Dame Hospital, Montreal, and its amendments," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 94), intituled: "An Act respecting the estate of the late Charles Colmore Grant, Baron de Longueuil," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTrembaly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 109), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Hampstead," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 110), intituled: "An Act respecting the estate of Louis Jules Gaudry dit Bourbonnière," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 114), intituled: "An Act to change the name of The Trafalgar Institute," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 6th March, at 3.30 P. M.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 111), intituled: "An Act to incorporate *l'Institut des Sœurs de Notre-Dame de Mont Laurier*."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 80), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull."

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 90), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission."

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 95),
intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 106),
intituled: "An Act respecting Women's Hairdressers of the Province of
Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 107),
intituled: "An Act to constitute and define the powers of a corporation to
be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, West-
mount."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 113),
intituled: "An Act to consolidate the charter of the town of Montreal East."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 168),
intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the
sale of certain immoveables as a whole."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 171), intituled: "An Act to amend Article 1150 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

TUESDAY, 6th MARCH, 1934

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Grothé,</i>	

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 2.30 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the Act respecting the Estate of the late John Pratt," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act respecting the Estate of Louis Jules Gaudry dit Bourbonnière," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Gasoline Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 45), intituled: "An Act to amend the Pipe-fitters Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 48), intituled: "An Act respecting the approval of the subdivision of lands by municipal authorities, relating to streets and lanes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the signing of certain judgments," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting the redemption of Provincial debentures for which no sinking-funds were instituted," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the town of Black Lake," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 88), intituled: "An Act respecting the Montreal Protestant House of Industry and Refuge," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading tomorrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 98), intituled: "An Act respecting the estate of the late Dame Fortunate Blanchard," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 112), intituled: "An Act respecting the parish of Notre-Dame de Lourdes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 163), intituled: "An Act to amend Section 123 of the Cities and Towns' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 172), intituled: "An Act respecting the validation of a by-law of the city of Sherbrooke," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 177), intituled: "An Act to detach certain lots from the parish of St. Ours, in the electoral district of Richelieu, and to annex them to the parish of St. Bernard, in the electoral district of St. Hyacinthe, for electoral, judicial, municipal and registration purposes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 4), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act respecting places of amusement."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 34), intituled: "An Act extending for one year the Quebec Insurance (Temporary Provisions) Act, 1933."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 7th MARCH, 1934

Sitting at 2.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
DuTremblay,
Garneau,
Grothé,
Kelly.

Lemieux,
Létourneau,
Marchand,
Martin,
Roberge,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault.

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 42.—Of Gustave Hardy.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 43.—Of the town of Laval-des-Rapides.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 76), intituled: "An Act to amend the charter of the Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec, reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 80), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 90), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 111), intituled: "An Act to incorporate *l'Institut des Sœurs de Notre-Dame de Mont-Laurier*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 113), intituled: "An Act to consolidate the charter of the town of Montreal East," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until next Tuesday, the 13th instant, at 3.30 p. m.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 4),
intituled: "An Act to amend the Quebec License Act respecting places of
amusement."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass, it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 15),
intituled: "An Act to amend the Gasoline Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 31),
intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 45),
intituled: "An Act to amend the Pipe-fitters Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act respecting the approval of the subdivision of lands by municipal authorities, relating to streets and lanes."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the signing of certain judgments."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting the redemption of Provincial debentures for which no sinking-funds were instituted."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the town of Black Lake."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 88), intituled: "An Act respecting the Montreal Protestant House of Industry and Refuge".

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 98), intituled: "An Act respecting the estate of the late Dame Fortunate Blanchard."

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 112), intituled: "An Act respecting the parish of Notre Dame de Lourdes."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 163), intituled: "An Act to amend Section 123 of the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 172), intituled: "An Act respecting the validation of a by-law of the city of Sherbrooke."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 177), intituled: "An Act to detach certain lots from the parish of St. Ours, in the electoral district of Richelieu, and to annex them to the parish of St. Bernard, in the electoral district of St. Hyacinthe, for electoral, judicial, municipal and registration purposes".

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At three o'clock in the afternoon, the Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

Chap.	64—	2	An	to amend the acts respecting telegraph and telephone companies.
"	72—	3	An	Act respecting certain deeds and documents in the counties of Bonaventure and Gaspé.
"	11—	4	An	Act to amend the Quebec License Act respecting places of amusement.
"	18—	5	An	Act to amend the Alcoholic Liquor Act respecting closing hours.
"	46—	7	An	Act to amend the Bailiffs' Act.
"	74—	9	An	Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting non-juridical days.
"	45—	12	An	Act to amend the Jury Act respecting the indemnity of jurors.
"	16—	15	An	Act to amend the Gasoline Act.
"	5—	16	An	Act respecting the contribution by the Government to assure the success of the celebration of the third centenary of the founding of the city of Three Rivers.
"	40—	21	An	Act to amend the Education Act respecting the collection of school taxes.
"	68—	23	An	Act to amend the Historical Societies Act.
"	54—	26	An	Act to amend the Fire Prevention Act.

-
- | | | | |
|-------|------|-----|--|
| Chap. | 53— | 27 | An Act to amend the Fire Investigation Act. |
| " | 48— | 29 | An Act respecting physical contests. |
| " | 66— | 34 | An Act extending for one year the Quebec Insurance (Temporary Provisions) Act, 1933. |
| " | 3— | 35 | An Act respecting Gaspé Bay Bridge. |
| " | 60— | 36 | An Act to amend the Adoption Act respecting the entry of the judgment of adoption in the register of civil status. |
| " | 70— | 48 | An Act respecting the approval of the sub-division of lands by municipal authorities, relating to streets and lanes. |
| " | 2— | 54 | An Act respecting the redemption of Provincial debentures for which no sinking-funds were instituted. |
| " | 138— | 75 | An Act to allow Jalmar Frederick Susta to change his name to that of Charles Jalmar Frederick Anderson. |
| " | 133— | 77 | An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Thomas Joseph McNally among its members. |
| " | 119— | 79 | An Act to extend the powers of the International Advent Christian Conference. |
| " | 92— | 80 | An Act to amend the charter of the city of Hull. |
| " | 112— | 82 | An Act to consolidate the charter of the Corporation of the College of Ste. Anne de la Pocatière. |
| " | 113— | 83 | An Act to incorporate <i>Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne-de-la-Pocatière</i> . |
| " | 130— | 85 | An Act to validate certain deeds respecting the substitution of late Marie Joseph Armand August Larocque. |
| " | 95— | 86 | An Act to amend the charter of the city of Salaberry de Valleyfield. |
| " | 135— | 87 | An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Dawes. |
| " | 131— | 89 | An Act to amend the Act respecting the Estate of the late John Pratt. |
| " | 110— | 93 | An Act to amend the charter of the Notre Dame Hospital, Montreal. |
| " | 128— | 94 | An Act respecting the estate of the late Charles Colmore Grant, Baron de Longueuil. |
| " | 117— | 96 | An Act respecting The Church Society of the Diocese of Quebec. |
| " | 132— | 101 | An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Marcel Poulin, of the city and district of Montreal, to the study of the profession of advocate, without examination. |
| " | 114— | 105 | An Act to incorporate <i>L'Orphelinat Agricole de St. Ferdinand d'Halifax</i> . |
| " | 104— | 109 | An Act to amend the charter of the town of Hampstead. |

-
- Chap. 127—110 An Act respecting the Estate of Louis Jules Gaudry
dit Bourbonnière.
“ 116—111 An Act to incorporate *Institut des Sœurs de Notre-Dame
de-Mont-Laurier*.
“ 120—114 An Act to change the name of The Trafalgar Institute.

To these bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor assents to these bills.”

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*.
The House adjourned.

TUESDAY, 13th MARCH, 1934

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:
By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 44.—Of the Credit and Warehousing Corporation.

The following petitions were read and received:

No. 42.—Of Gustave Hardy, praying for an act to legalize the adoption of Rosa Mongrain;

No. 43.—Of the town of Laval des Rapides, praying for amendments to its charter.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 106), intituled: "An Act respecting Women's Hairdressers of the Province of Quebec," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "An Act to amend the charter of The Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 90), intituled: "An Act respecting the Montreal School Commission", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Industrial Establishments Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend the Stationary Engineers' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading, to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 33), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 46), intituled: "An Act to amend the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading, to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 49), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading, to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 97), intituled: "An Act respecting the administration of certain property of The Union of Municipalities of the Province of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of St. Hyacinthe," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the Charter of the Corporation of *Les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 186), intituled: "An Act to amend Article 227 of the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 45), intituled: "An Act to amend the Pipe-fitters Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Ohoquette*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the signing of certain judgments."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act,"

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That Rule 38 of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.
The said Bill as amended was then accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.
Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 14th MARCH, 1934.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Power,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 45.—Of Raoul Ovide Grothé and others.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 46.—Of the Trustees for the parish of St-François-Xavier de Chicoutimi.

The following petition was read and received:

No. 44.—Of the Credit and Warehousing Corporation, praying for an additional delay of three years to begin its operations.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 160), intituled: "An Act to amend Section 27 of the Motor Vehicle Act respecting bicycles," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 163), intituled: "An Act to amend Section 123 of the Cities and Towns' Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 171), intituled: "An Act to amend Article 1150 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 88), intituled: "An Act respecting the Montreal Protestant House of Industry and Refuge," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 95), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 98), intituled: "An Act respecting the estate of the late Dame Fortunate Blanchard," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 112), intituled: "An Act respecting the parish of Notre Dame de Lourdes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 20th instant, at 3.30 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act to consolidate the charter of the town of Montreal East," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend Article 599 of the Code

of Civil Procedure respecting exemptions from seizure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act respecting the Montreal Protestant Central School Board," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the establishing of farms for receiving persons on leaving prison", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Education Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 182), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the qualification of electors," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 187), intituled: "An Act to amend Article 83 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 25) intituled: "An Act to amend the Stationary Engineers' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 33), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to This Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which the desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 97), intituled: "An Act respecting the administration of certain property of The Union of Municipalities of the Province of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère."

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 103), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of St. Hyacinthe."

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the Corporation of *Les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 186), intituled: "An Act to amend Article 227 of the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

TUESDAY, 20th MARCH, 1934.

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Champagne,
Choquette,
Daniel,
Du Tremblay,
Garneau,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,*

*Létourneau,
Marchand,
Ouellet,
Power,
Roberge,
Roy,
Scott,
Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 47.—Of Max Schwartz;

No. 48.—Of Samuel Julius Smilovitz.

The following petitions were read and received:

No. 45.—Of R. O. Grothé and others, praying for an act respecting the substitutions created by the will of the late L. O. Grothé;

No. 46.—Of the Trustees of St. François Xavier de Chicoutimi, praying for the ratification of certain resolutions respecting loans.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (N^o. 172), intituled: "An Act respecting the validation of a by-law of the city of Sherbrooke," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 84), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Jérôme," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 33), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 45), intituled: "An Act to amend the Pipe-fitters Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act respecting Women's Hairdressers of the Province of Quebec," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Coöperative Agricultural Association Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 40), intituled: "An Act to amend the Public Officers Act respecting the security of those receiving salaries from the Government," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 41), intituled: "An Act to authorize the organizing of a lottery for educational and public charitable purposes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 44), intituled: "An Act respecting forest operations and woodsmen," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 58), intituled: "An Act to amend the Pension Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 181), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting the lease or hire of houses," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend the Stationary Engineers' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Industrial Establishments Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the

same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 46), intituled: "An Act to amend the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure respecting exemptions from seizure"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the establishing of farms for receiving persons on leaving prison."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Education Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported, that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 182), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the qualification of electors."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

° The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 187) intituled: "An Act to amend Article 83 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 21st MARCH, 1934.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothe,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Kelly,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *DuTremblay*:

No. 49.—Of the Montreal Trust Company.

The following petitions were read and received:

No. 47.—Of Max Schwartz, praying for an act to change his surname from Schwartz to Swards.

No. 48.—Of S. J. Smilovitz, praying for an act to change his surname from Smilovitz to Smiley.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until next Wednesday, the 4th April, at 3.30 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 95), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 18), intituled: "An Act to amend the Quebec Summary Convictions Act respecting appearance."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 40), intituled: "An Act to amend the Public Officers Act respecting the security of those receiving salaries from the Government."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 41), intituled: "An Act to authorize the organizing of a lottery for educational and public charitable purposes."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 58), intituled: "An Act to amend the Pension Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 181), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting the lease or hire of houses."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 4th APRIL, 1934.

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau.</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Power,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Choquette.</i>	<i>Roy,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 50.—Of Dame Eugénie Décarie and others.

The following petition was read and received:

No. 49.—Of the Montreal Trust Company, praying for amendments to its charter.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 32), intituled: "An Act respecting the Montreal Protestant Central School Board," reported that they had gone

through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the town of Black Lake," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 177), intituled: "An Act to detach certain lots from the parish of St. Ours, in the electoral district of Riche-lieu, and to annex them to the parish of St. Bernard, in the electoral district of St. Hyacinthe, for electoral, judicial, municipal and registration purposes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 182), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the qualification of electors," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Oedered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 186), intituled: "An Act to amend Article 227 of the Municipal Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 97), intituled: "An Act respecting the administration of certain property of The Union of Municipalities of the Province of Quebec," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No 99), intituled: "An Act to amend the

charter of the city of Grand'Mère," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 18), intituled: "An Act to amend the Quebec Summary Convictions Act respecting appearance," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Industrial Establishments Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Education Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 84), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Jérôme," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 160), intituled: "An Act to amend Section 27 of the Motor Vehicle Act respecting bicycles," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 172), intituled: "An Act respecting the validation of a by-law of the city of Sherbrooke," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendment without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting the adjusting of claims," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 37), intituled: "An Act respecting the extension of collective labour agreements," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting mutual benefit associations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 70), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act respecting automatic distributors," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 73), intituled: "An Act to amend the Act incorporating the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An Act respecting the charter of the city of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 117), intituled: "An Act respecting the adoption of Rosa Mongrain," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 118), intituled: "An Act to amend the charter of Credit & Warehousing Corporation," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to allow Samuel Julius Smilovitz to change his surname from Smilovitz to Smiley," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to ratify certain resolutions respecting loans made by the Trustees for the Parish of St. François Xavier de Chicoutimi," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting lands under cultivation in the town of Montreal West," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 165), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931, to reestablish, in favour of the injured workman, the common law recourse against a person other than his employer," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 173), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting sales of immoveables for taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the Quebec Pharmacy Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 190), intituled: "An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 191), intituled: "An Act to amend the Quebec Medical Act respecting the division of the Province for the purposes of the election of The Provincial Medical Board," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 192), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting immoveables under seizure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Coöperative Agricultural Association Act,"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 40), intituled: "An Act to amend the Public Officers Act respecting the security of those receiving salaries from the Government."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 58), intituled: "An Act to amend the Pension Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 44), intituled: "An Act respecting forest operations and woodsmen."

The Honourable Mr. *Bryson*, moved that the said Bill be now read a second time.

The Honourable Mr. *Ouellet* spoke on the motion and the Honourable Mr. *Thériault* moved the adjournment of the debate.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

THURSDAY, 5th APRIL, 1934

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Grothé,
Kelly,
Lemieux,*

*Létourneau,
Martin,
Ouellet,
Power,
Roberge,
Roy,
Scott,
Simard,
Thériault,*

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 50.—Of Dame Eugénie Décarie and others, praying for an Act respecting lands under cultivation in the town of Montreal West.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their fifth report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 5th April, 1934.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fifth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 42.—Of Gustave Hardy, praying for an act to legalize the adoption of Rosa Mongrain;

No. 43.—Of the town of Laval des Rapides, praying for amendments to its charter;

No. 45.—Of R. O. Grothé and others, praying for an act respecting the substitutions created by the will of the late L. O. Grothé.

As regards the following petition:

No. 46.—Of the Trustees of St. François Xavier de Chicoutimi, praying for the ratification of certain resolutions respecting loans, for which the notices are not quite complete, your Committee recommend that the said notices be considered sufficient.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure respecting exemptions from seizure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the establishing of farms for receiving persons on leaving prison," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 46), intituled: "An Act to amend the Municipal Code," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 181), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting the lease or hire of houses," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with a certain amendment, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment under the title of "An Act to amend the Civil Code respecting the visiting of houses to let," to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 107), intituled: "An Act to constitute and define the powers of a corporation to be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, Westmount", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said report be not now received, and that the said Bill be again referred to the committee on private Bills.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 10th April, at 3.30 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 51), intituled: "An Act respecting agreements between municipal or school corporations and their creditors," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act respecting the issuing of bonds," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 71), intituled: "An Act to amend the Companies Information Act respecting cemetery companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow:

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 81), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Mount Royal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Laval-des-Rapides," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No 120), intituled: "An Act to allow Max Schwartz to change his surname from Schwartz to Swards," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 185), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 194), intituled: "An Act to amend Article 112 of the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 248), intituled: "An Act to amend the Professional Syndicates' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 44), intituled: "An Act respecting forest operations and woodsmen."

The Honourable Mr. *Kelly* spoke on the motion and the Honourable Mr. *Thériault* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting mutual benefit associations."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 70), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act respecting automatic distributors."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 73), intituled: "An Act to amend the Act incorporating the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal."

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was
Ordered, That the Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 102), intituled: "An Act respecting the charter of the city of Montreal".

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 117), intituled: "An Act respecting the adoption of Rosa Mongrain."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 121), intituled: "An Act to ratify certain resolutions respecting loans made by the Trustees for the Parish of St. François Xavier de Chicoutimi."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 165), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931, to reestablish in favour of the injured workman, the common law recourse against a person other than his employer."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 173), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting sales of immovables for taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the Quebec Pharmacy Act."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 190), intituled: "An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act."

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 191), intituled: "An Act to amend the Quebec Medical Act respecting the division of the Province for the purposes of the election of The Provincial Medical Board."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 192), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting immoveables under seizure."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

TUESDAY, 10th APRIL, 1934.

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Lemieux,</i>	

Prayers.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the

charter of the Corporation of *Les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act respecting the Montreal Protestant Central School Board," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 46), intituled: "An Act to amend the Municipal Code," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 181), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting the lease or hire of houses," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Water-Course Act respecting certain expropriations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 43), intituled: "An Act to provide for the permanency of licenses to cut timber and the registration of certain deeds relating thereto," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 65), intituled: "An Act respecting the redemption of lands held under contract of lease, alienation for rent or *constitut*, in certain electoral districts, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 69), intituled: "An Act to amend the Quebec Farm Loan Act to reduce the costs of registering deeds and those on the proceedings," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 91), intituled: "An Act to incorporate the town of Lamaque," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122), intituled: "An Act respecting the substitutions created by the will of the late Louis Ovide Grothé," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 193), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting compensation for water," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading-to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 195), intituled: "An Act to amend Article 498a of the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 247), intituled: "An Act to authorize the city of Three Rivers and certain other municipalities to contribute to the celebration of the third centenary of the founding of Three Rivers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the establishing of farms for receiving persons on leaving prison."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly..

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 70), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act respecting automatic distributors."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 73), intituled: "An Act to amend the Act incorporating the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 51), intituled: "An Act respecting agreements between municipal or school corporations and their creditors."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 63), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act respecting the issuing of bonds."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 81), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Mount Royal."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 185,) intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 194), intituled: "An Act to amend Article 112 of the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 248), intituled: "An Act to amend the Professional Syndicates' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 11th APRIL, 1934.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 51.—Of Dame J. R. Toupin and another.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their sixth report:

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS,

This 11th April, 1934.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their sixth report:

Your committee have examined the following petition and find that the required notices have been regularly given:

No. 50.—Of Dame Eugénie Décarie and others, praying for an act respecting lands under cultivation in the town of Montreal West;

As regards the following petitions:

No. 44.—Of the Credit and Warehousing Corporation, praying for an additional delay of three years to begin its operations;

No. 47.—Of Max Schwartz, praying for an act to change his surname from Schwartz to Swards;

No. 48.—Of S. J. Smilovitz, praying for an act to change his surname from Smilovitz to Smiley;

No. 49.—Of the Montreal Trust Company, praying for amendments to its charter;

Your Committee recommend that the notices be considered sufficient.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 173), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting sales of immoveables for taxes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 190), intituled: "An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 191), intituled: "An Act to amend the Quebec Medical Act respecting the division of the Province for the purposes of the election of The Provincial Medical Board," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 192), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting immoveables under seizure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 103), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of St. Hyacinthe," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said amendments be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the Committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 121), intituled: "An Act to ratify certain resolutions respecting loans made by the Trustees for the Parish of St. François Xavier de Chicoutimi," reported that they had gone through the

the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting mutual benefit associations."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 51), intituled: "An Act respecting agreements between municipal or school corporations and their creditors."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 63), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act respecting the issuing of bonds."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 248), intituled: "An Act to amend the Professional Syndicates' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 44), intituled: "An Act respecting forest operations and woodsmen."

The Honourable Messrs. *Thériault* and *Power* spoke on the motion and the Honourable Mr. *Bryson* moved and it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House for consideration to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting the adjusting of claims."

The Honourable Messrs. *DuTremblay*, *Nicol* and *Ouellet* spoke on the motion and the Honourable Mr. *Bryson* moved and it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 37), intituled: "An Act respecting the extension of collective labour agreements."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to reported the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House for consideration to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 118), intituled: "An Act to amend the charter of Credit & Warehousing Corporation."

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 119), intituled: "An Act to allow Samuel Julius Smilovitz to change his surname from Smilovitz to Smiley."

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting lands under cultivation in the town of Montreal West."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 71), intituled: "An Act to amend the Companies Information Act respecting cemetery companies."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Laval-des-Rapides."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 120), intituled: "An Act to allow Max Schwartz to change his surname from Schwartz to Swards."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 65), intituled: "An Act respecting the redemption of lands held under contract of lease, alienation for rent or *constitut*, in certain electoral districts."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 69), intituled: "An Act to amend the Quebec Farm Loan Act to reduce the costs of registering deeds and those on the proceedings."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 91),
intituled: "An Act to incorporate the town of Lamaque."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 193),
intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting compensation
for water."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 195),
intituled: "An Act to amend Article 498a of the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 247),
intituled: "An Act to authorize the city of Three Rivers and certain other
municipalities to contribute to the celebration of the third centenary of
the founding of Three Rivers."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third
reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

THURSDAY, 12th APRIL, 1934.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Garneau,
Grothé,

” *Kelly,*
Lemieux,
Marchand,
Martin,
Ouellet,
Power,
Roberge,
Roy,
Thériault.

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 51.—Of Dame J. R. Toupin and another, praying that the proceedings concerning the adoption of Rosa Mongrain be continued notwithstanding the recent death of Gustave Hardy.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on contingencies, presented their third report.

Ordered, That it be received and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENCIES

Quebec, 11th April, 1934.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session have the honour of presenting the following as their third report:

Your Committee beg to report that the clerk's accounts have been examined and found correct, and that the clerk has duly accounted for all sums received by him and all his payments have been duly supported with vouchers.

The expenses of the Legislative Council from the 1st January 1933 to the 31st December, 1933, have amounted to \$107,901.50.

The estimates for the fiscal year 1934-35 amount to \$104,000.00.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,
Chairman pro-tem.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 187), intituled: "An Act to amend Article 83 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 107), intituled: "An Act to constitute and define the powers of a corporation to be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, Westmount," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 117), intituled: "An Act respecting the adoption of Rosa Mongrain," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 118), intituled: "An Act to amend the charter of Credit & Warehousing Corporation," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 122), intituled: "An Act respecting the substitutions created by the will of the late Louis Ovide Grothé," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House the the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 17th instant, at 3.30 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 38), intituled: "An Act respecting the establishing of farms for receiving persons on leaving prison," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 51), intituled: "An Act respecting agreements between municipal or school corporations and their creditors," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to ratify certain resolutions respecting loans made by the Trustees for the Parish of St. François Xavier de Chicoutimi," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Dairy Products' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 196), intituled: "An Act respecting the city of Cap de la Madeleine," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for putting the House into committee of the Whole for consideration of Bill (No. 44), intituled: "An Act respecting forest operations and woodsmen."

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *Kelly* moved two amendments to the Bill which were both adopted.

The Honourable Mr. *Thériault* then moved that the Commission to be appointed be given the right to establish a minimum salary.

And the question of concurrence being put, the House divided, and it was resolved in the negative.

The Honourable Mr. *Thériault* moved again that a uniform measurement of one hundred and twenty-eight cubic feet per cord be established for all lumber camps.

The Honourable Mr. *Carrel*, from the said committee reported progress on this amendment and asked leave to sit again at next sitting.

The question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 37), intituled: "An Act respecting the extension of collective labour agreements."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 71), intituled: "An Act to amend the Companies Information Act respecting cemetery companies."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 65), intituled: "An Act respecting the redemption of lands held under contract of lease, alienation for rent or *constitut*, in certain electoral districts."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 69,) intituled: "An Act to amend the Quebec Farm Loan Act to reduce the costs of registering deeds and those on the proceedings."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 247), intituled: "An Act to authorize the city of Three Rivers and certain other municipalities to contribute to the celebration of the third centenary of the founding of Three Rivers."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for consideration of Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of the amendments to Bill (No. 103), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of St. Hyacinthe".

The Honourable Mr. *Choquette*, moved that the House be put into committee of the whole for the consideration of two amendments which he had to propose.

The Honourable Messrs. *Daniel*, *Thériault* and *Chapais* spoke on the motion.

The question of concurrence being put the House divided, and the names being called, they were taken down as follows:

CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

<i>Bullock,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Grothé</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i> —8.

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy.</i> —10.

So it was resolved in the negative.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

TUESDAY, 17th APRIL, 1934.

Sitting at 3.30 p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Carrel,
Champagne,
Choquette,
Daniel.
Garneau,
Kelly,
Lemieux,

Létourneau,
Martin,
Ouellet,
Power,
Roberge.
Roy,
Scott,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended until the end of the Session.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 37), intituled: "An Act respecting the extension of collective labour agreements," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act to constitute and define the powers of a corporation to be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, Westmount," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 117), intituled: "An Act respecting the adoption of Rosa Mongrain," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122), intituled: "An Act respecting the substitutions created by the will of the late Louis Ovide Grothé," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act to vest the Attorney-General with the investigation and prosecution of offences," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes and respecting the compulsory sale of certain immoveables for taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 28), intituled: "An Act respecting the distribution of circulars, in cities and towns, for public meetings," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Police and Good Order Act respecting the prevention and suppression of infringements of particular acts," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 72), intituled: "An Act respecting the school municipality of Low South," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of Montreal Trust Company," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 197), intituled: "An Act to amend Articles 15 and 554 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 243), intituled: "An Act to aid the putting into effect, in this Province, of any Federal act having as object the marketing of the natural products of Canada, and of any Federal act respecting bankruptcy as regards compromises between creditors and debtors," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 245), intituled: "An Act respecting the price of milk and cream," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 246), intituled: "An Act to provide for the exchange of certain lands for the purpose of promoting colonization," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 249), intituled: "An Act respecting the admission, custody and maintenance of the insane in St. Jean de Dieu Hospital," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Kelly* presented a Bill ("B"), intituled: "An Act respecting orders-in-council for the carrying out of the Lands and Forests Act."

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 31), intituled: 'An Act to amend the Quebec Public Health Act.'

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for consideration of Bill (No. 44), intituled: "An Act respecting forest operations and woodsmen."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without any further amendments.

Ordered, That the said report be now received.

The Honourable Mr. *Bryson* moved that the said Bill as amended be now read a third time.

After the Honourable Messrs. *Kelly* and *Carrel* had spoken on the motion, the said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Water-Course Act respecting certain expropriations,"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 43), intituled: "An Act to provide for the permanency of licenses to cut timber and the registration of certain deeds relating thereto."

The Honourable Mr. *Bryson*, moved that the said Bill be now read a second time.

The Honourable Mr. *Ouellet* spoke on the motion, and the Honourable Mr. *Kelly* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Dairy Products' Act.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 196), intituled: "An Act respecting the city of Cap de la Madeleine."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 18th APRIL, 1934.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
DuTremblay,
Garneau,
Grothé,

Kelly,
Lemieux,
Létourneau,
Marchand,
Martin,
Ouellet,
Roberge,
Roy,
Scott,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting the adjusting of claims," reported that they had gone through the said Bill and had rejected it.

Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 185), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 195), intituled: "An Act to amend Article 498a of the Municipal Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 91), intituled: "An Act to incorporate the town of Lamaque," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 102), intituled: "An Act respecting the charter of the city of Montreal," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments,

which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 119), intituled: "An Act to allow Samuel Julius Smilovitz to change his surname from Smilovitz to Smiley," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time on division.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 120), intituled: "An Act to allow Max Schwartz to change his surname from Schwartz to Swards," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time on division.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting lands under cultivation in the town of Montreal West," reported that they had

gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, the 19th instant, at 12 o'clock noon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 44), intituled: "An Act respecting forest operations and woodsmen," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of St. Hyacinthe," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 125), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

Ordered, That the Rules 46, 49, 50 and 55 of this House be suspended in so far as they relate to this Bill.

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Water-Course Act respecting certain expropriations."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be not now read a third time but that the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill ("B"), intituled: "An Act respecting orders-in-council for the carrying out of the Lands and Forests Act."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 43), intituled: "An Act to provide for the permanency of licenses to cut timber and the registration of certain deeds relating thereto,".

The Honourable Mr. *Bryson*, moved that the said Bill be now read a second time.

The Honourable Messrs. *Kelly*, *Thériault* and *Chapais* spoke on the motion.

The said Bill was then read a second time.

The Honourable Mr. *Ouellet* moved that the House be put into Committee of the Whole to consider the following amendment which he desired to propose as section eight of said Bill.

“In case limit licences granted by the Crown, by any title whatsoever, revert to it either by expiration of the time provided for, or by default of the holder to fulfil his engagements, such limit licences shall be free of all hypothecs, all real rights, and all liens, which the holders would have to agree to thereon during their detention”.

The question of concurrence being put the House divided, and the names being called, they were taken down as follows:

CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

Chapais,
Ouellet,

Thériault.—3.

NON-CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Choquette,
Daniel,
Garneau,
Kelly,

Lemieux,
Létourneau,
Marchand,
Martin,
Roberge,
Roy,
Scott.—15.

So it was resolved in the negative.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 50), intituled: “An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act.”

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk,
The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor act to vest the Attorney-General with the investigation and prosecution of offences."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 28), intituled: "An Act respecting the distribution of circulars, in cities and towns, for public meetings."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Police and Good Order Act respecting the prevention and suppression of infringements of particular acts."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 72), intituled: "An Act respecting the school municipality of Low South."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 243), intituled: "An Act to aid the putting into effect, in this Province, of any Federal act having as object the marketing of the natural products of Canada, and of any Federal act respecting bankruptcy as regards compromises between creditors and debtors,"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 245), intituled: "An Act respecting the price of milk and cream."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 246), intituled: "An Act to provide for the exchange of certain lands for the purpose of promoting colonization."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 249), intituled: "An Act respecting the admission, custody and maintenance of the insane in St. Jean de Dieu Hospital."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

THURSDAY, 19th APRIL, 1934.

Sitting at 12 o'clock'noon.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Choquette,
Daniel,
Grothé,
Kelly,

Lemieux,
Létourneau,
Marchand,
Martin,
Ouellet,
Roberge,
Roy,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the Committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the Quebec Pharmacy Act," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Chanpagme*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 193), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting compensation for water," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 194), intituled: "An Act to amend Article 112 of the Municipal Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 196), intituled: "An Act respecting the city of Cap de la Madeleine," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 197), intituled: "An Act to amend Articles 15 and 554 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 81), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Mount Royal," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the

charter of the town of Laval-des-Rapides," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of Montreal Trust Company," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 125), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the Honourable Mr. *Kelly* moved that the House be put into committee of the whole for the consideration of the said amendments.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the

same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same:

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon, at three o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Water-Course Act respecting certain expropriations," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An Act respecting the charter of the city of Montreal," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting lands under cultivation in the town of Montreal West," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 249), intituled: "An Act respecting the admission, custody and maintenance of the insane in St. Jean de Dieu Hospital," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 57), intituled: "An Act respecting electricity rates," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 244), intituled: "An Act respecting the adoption by city or town municipal corporations of tariffs affecting certain public carriers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 250), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act to vest the Attorney-General with the investigation and prosecution of offences,"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass, it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 19); intituled: "An Act to amend the Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes and respecting the compulsory sale of certain immoveables for taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

THURSDAY, 19th APRIL, 1934.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Daniel,
Grothé,

Kelly,
Létourneau,
Ouellet,
Roberge,
Roy,
Thériault.

Prayers.

The order of the day was read for the third reading of the Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes and respecting the compulsory sale of certain immoveables for taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be not now read a third time but that the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 57), intituled: "An Act respecting electricity rates."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time on division.
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time on division.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 244), intituled: "An Act respecting the adoption by city or town municipal corporations of tariffs affecting certain public carriers."

The Honourable Mr. *Bryson* moved that the said Bill be now read a second time.

The question of concurrence being put, the House divided and the names being called, they were taken down as follows:

CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Roy.—9.</i>
<i>Daniel,</i>	

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Chapais,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.—5.</i>
<i>Ouellet,</i>	

So it was resolved in the affirmative.
The said Bill was then read a second time.
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 250), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act,"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the Quebec Pharmacy Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this evening, at nine o'clock.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

THURSDAY, 19th APRIL, 1934.

Sitting at nine o'clock p.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Daniel,
Grothé,*

*Kelly,
Létourneau,
Ouellet,
Roberge,
Roy,
Thériault.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until to-morrow, at 10 o'clock, A. M.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,
The House adjourned.

FRIDAY, 20th APRIL, 1934.

Sitting at 10 o'clock a.m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson,
Bullock,
Carrel,
Champagne,
Chapais,
Kelly,*

*Létourneau,
Ouellet,
Roberge,
Roy,
Thériault.*

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Act to extend the

delay for the prescription of municipal and school taxes and respecting the compulsory sale of certain immoveables for taxes," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with certain amendments, to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said amendments.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee reported that they had gone through the said amendments and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Laval-des-Rapides," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 125), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 250), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. "B"), intituled: "An Act respecting orders-in-council for the carrying out of the Lands and Forests Act," acquainting this House that the Legislative Assembly have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Council.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That this House be put into committee of the whole for the consideration of the said amendments.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee reported that they had gone through the said amendments and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 24), intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1934, and on the 30th of June, 1935, and for other purposes connected with the public service," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed it without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

At 12.35 o'clock in the afternoon, the Honourable Henry George Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

Chap. 19— B An Act respecting orders-in-council for the carrying out of the Lands and Forests Act.

" 78— 8 An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure respecting exemptions from seizure.

Chap.	29—	10	An	Act to amend the Quebec Mining Act.
"	73—	11	An	Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims.
"	13—	14	An	Act to amend the Corporation Tax Act.
"	17—	17	An	Act to amend the Alcoholic Liquor Act to vest the Attorney-General with the investigation and prosecution of offences.
"	49—	18	An	Act to amend the Quebec Summary Convictions Act respecting appearance.
"	71—	19	An	Act to amend the Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes and respecting the compulsory sale of certain immoveables for taxes.
"	55—	20	An	Act to amend the Industrial Establishments Act.
"	57—	25	An	Act to amend the Stationary Engineers' Act.
"	51—	28	An	Act respecting certain public meetings endangering public, social or religious order.
"	58—	31	An	Act to amend the Quebec Public Health Act.
"	43—	32	An	Act respecting the Montreal Protestant Central School Board.
"	31—	33	An	Act to amend the Women's Minimum Wage Act.
"	56—	38	An	Act respecting the extension of collective labour agreements.
"	47—	38	An	Act respecting the establishing of farms for receiving persons on leaving prison.
"	26—	37	An	Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act.
"	8—	40	An	Act to amend the Public Officers Act respecting the security of public officers or employees.
"	6—	41	An	Act to authorize the organizing of a lottery for educational and public charitable purposes.
"	23—	42	An	Act to amend the Water-Course Act respecting certain expropriations.
"	21—	43	An	Act to provide for the permanency of licenses to cut timber and the registration of certain deeds relating thereto.
"	22—	44	An	Act respecting forest operations and woodsmen.
"	52—	45	An	Act to amend the Pipe-fitters Act.
"	83—	46	An	Act to amend the Municipal Code.
"	33—	49	An	Act to amend the Cities and Towns' Act.
"	35—	50	An	Act to amend the Quebec Municipal Commission Act.
"	36—	51	An	Act respecting agreements between municipal or school corporations and their creditors.
"	44—	52	An	Act to amend the Courts of Justice Act respecting the signing of certain judgments.
"	10—	57	An	Act respecting electricity rates.
"	9—	58	An	Act to amend the Pension Act.
"	59—	59	An	Act to amend the Quebec Public Charities Act.

Chap.	39—	60	An	Act to amend the Education Act.
“	50—	61	An	Act to amend the Police and Good Order Act respecting the prevention and suppression of infringements of particular acts.
“	34—	63	An	Act to amend the Municipal Debt and Loan Act respecting the issuing of bonds.
“	27—	64	An	Act to amend the Dairy Products' Act.
“	69—	65	An	Act respecting the reception of lands held under contract of lease, alienation for rent or <i>constitut</i> , in certain electoral districts.
“	103—	66	An	Act respecting the town of Black Lake.
“	65—	68	An	Act to amend the Quebec Insurance Act respecting mutual benefit associations.
“	25—	69	An	Act to amend the Quebec Farm Loan Act to reduce the costs of registering deeds and those on the proceedings.
“	12—	70	An	Act to amend the Quebec License Act respecting automatic distributors.
“	63—	71	An	Act to amend the Companies Information Act respecting cemetery companies.
“	108—	72	An	Act respecting the school municipality of Low South.
“	123—	73	An	Act to amend the Act incorporating the <i>Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec</i> .
“	124—	76	An	Act to amend the charter of The Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec.
“	102—	81	An	Act to amend the charter of the town of Mount Royal.
“	98—	84	An	Act to amend the charter of the town of Saint Jérôme.
“	111—	88	An	Act respecting the Montreal Protestant House of Industry and Refuge.
“	42—	90	An	Act respecting the Montreal Catholic School Commission.
“	105—	91	An	Act to incorporate the town of Bourlamaque.
“	90—	95	An	Act to amend the charter of the city of Verdun.
“	109—	97	An	Act respecting the administration of certain property of The Union of Municipalities of the Province of Quebec.
“	126—	98	An	Act respecting the estate of the late Dame Fortunate Blanchard.
“	97—	99	An	Act to amend the charter of the city of Grand'Mère.
“	88—	100	An	Act to amend the charter of the city of Montreal.
“	89—	102	An	Act respecting the charter of the city of Montreal.
“	94—	103	An	Act to consolidate the charter of the city of St. Hyacinthe.
“	115—	104	An	Act to amend the charter of the corporation of <i>Les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie</i> .

Chap.	125—106	An	Act respecting Women's Hairdressers of the Province of Quebec.
"	118—107	An	Act to constitute and define the powers of a corporation to be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, Westmount".
"	106—112	An	Act respecting the parish of Notre Dame de Lourdes.
"	100—113	An	Act to consolidate the charter of the town of Montreal East.
"	101—116	An	Act to amend the charter of the town of Laval des Rapides.
"	134—117	An	Act respecting the adoption of Rosa Mongrain.
"	122—118	An	Act to amend the charter of Credit & Warehousing Corporation.
"	137—119	An	Act to allow Samuel Julius Smilovitz to change his surname from Smilovitz to Smiley.
"	136—120	An	Act to allow Max Schwartz to change his surname from Schwartz to Swards.
"	107—121	An	Act to ratify certain resolutions respecting loans made by the Trustees for the Parish of St. François Xavier de Chicoutimi.
"	129—122	An	Act respecting the substitutions created by the will of the late Louis Ovide Grothé.
"	99—123	An	Act respecting lands under cultivation in the town of Montreal West.
"	121—124	An	Act to amend the charter of Montreal Trust Company.
"	87—125	An	Act to amend the charter of the city of Quebec.
"	15—160	An	Act to amend Section 27 of the Motor Vehicle Act respecting bicycles.
"	32—163	An	Act to amend Section 123 of the Cities and Towns' Act.
"	80—171	An	Act to amend Article 1150 of the Code of Civil Procedure.
"	93—172	An	Act respecting the validation of a by-law of the city of Sherbrooke.
"	41—173	An	Act to amend the Education Act respecting sales of immoveables for taxes.
"	62—175	An	Act to amend the Quebec Pharmacy Act.
"	7—177	An	Act to detach certain lots from the parish of St. Ours, in the electoral district of Richelieu, and to annex them to the parish of St. Bernard, in the electoral district of St. Hyacinthe, for electoral, judicial, municipal and registration purposes.
"	75—181	An	Act to amend the Civil Code respecting the lease or hire of houses.
"	84—182	An	Act to amend the Municipal Code respecting the qualification of electors.
"	30—185	An	Act to amend the Women's Minimum Wage Act.

Chap.	82—186	An Act to amend Article 227 of the Municipal Code.
"	77—187	An Act to amend Article 83 of the Code of Civil Procedure.
"	38—190	An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act.
"	61—191	An Act to amend the Quebec Medical Act respecting the division of the Province for the purposes of the election of The Provincial Medical Board.
"	79—192	An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting immovables under seizure.
"	85—193	An Act to amend the Municipal Code respecting compensation for water.
"	81—194	An Act to amend Article 112 of the Municipal Code.
"	86—195	An Act to amend Article 498 <i>a</i> of the Municipal Code.
"	96—196	An Act respecting the city of Cap de la Madeleine.
"	76—197	An Act to amend Articles 15 and 554 of the Code of Civil Procedure.
"	24—243	An Act to aid the putting into effect, in this Province, of any Federal act having as object the marketing of the natural products of Canada, and of any Federal act respecting bankruptcy as regards compromises between creditors and debtors.
"	37—244	An Act respecting the adoption by city or town municipal corporations of tariffs affecting certain public carriers.
"	28—245	An Act respecting the price of milk and cream.
"	20—246	An Act to provide for the exchange of certain lands for the purpose of promoting colonization.
"	91—247	An Act to authorize the city of Three Rivers and certain other municipalities to contribute to the celebration of the third centenary of the founding of Three Rivers.
"	67—248	An Act to amend the Professional Syndicates' Act.
"	4—249	An Act respecting the admission, custody and maintenance of the insane in Saint Jean de Dieu Hospital.
"	14—250	An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills".

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed His Honour the Lieutenant-Governor, and presented for his acceptance the following Bill:

Chap.	1— 24	An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th June, 1934, and on the 30th of June, 1935, and for other purposes connected with the public service.
-------	-------	---

-
- Bill No. 61—Intituled: “An Act to amend the Police and Good Order Act respecting the prevention and suppression of infringements of particular acts,” Mess., and 1st reading, 128; 2nd and 3rd reading and passed, 137; sanc., 153.
- Bill No. 63—Intituled: “An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act respecting the issuing of bonds,” Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 109; 3rd reading and passed, 115; sanc., 153.
- Bill No. 64—Intituled: “An Act to amend the Dairy Product’s Act,” Mess., and 1st reading, 122; 2nd and 3rd reading and passed, 130; sanc., 153.
- Bill No. 65—Intituled: “An Act respecting the redemption of lands held under contract of lease, alienation for rent or *constitut*, in certain electoral districts,” Mess., and 1st reading, 107; 2nd reading, 117; 3rd reading and passed, 123; sanc., 153.
- Bill No. 66—Intituled: “An Act respecting the town of Black Lake,” Mess., and 1st reading, 57; 2nd reading, 63; rep., 3rd reading and passed, 90; sanc., 153.
- Bill No. 68—Intituled: “An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting mutual benefit associations,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, 102; 3rd reading and passed, 114; sanc., 153.
- Bill No. 69—Intituled: “An Act to amend the Quebec Farm Loan Act to reduce the costs of registering deeds and those on the proceedings,” Mess., and 1st reading, 107; 2nd reading, 117; 3rd reading and passed, 124; sanc., 153.
- Bill No. 70—Intituled: “An Act to amend the Quebec License Act respecting automatic distributors,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, 103; 3rd reading and passed, 108; sanc., 153.
- Bill No. 71—Intituled: “An Act to amend the Companies Information Act respecting cemetery companies,” Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 117; 3rd reading and passed, 123; sanc., 153.
- Bill No. 72—Intituled: “An Act respecting the school municipality of Low South,” Mess., and 1st reading, 128; 2nd and 3rd reading and passed, 138; sanc., 153.
- Bill No. 73—Intituled: “An Act to amend the Act incorporating the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, 103; 3rd reading and passed, 109; sanc., 153.

To this Bill the Royal assent was signified in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor thanks his loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill.”

After which His Honour the Lieutenant-Governor of the Province was pleased to close the third session of the eighteenth Legislature of the Province of Quebec, with the following speech:

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

You have devoted particular care to the study of the measures submitted to you during this third session of the Eighteenth Legislature and I congratulate you.

It affords me much pleasure to give the Royal Sanction to the Acts you have passed, and I am convinced that they will not fail to relieve our population in these difficult times and to continue to guide this Province in the safe directions it has followed in the past.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

I thank you for having voted the necessary appropriations for the administration of the public service. You may rest assured that they will be expended judiciously.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

As you are about to leave for your homes, I tender you my best wishes for your personal happiness and that of your families. I also pray Providence to shower its blessings upon the people you represent, and upon the whole Province.

Then the Honourable the *Speaker* of the Legislative Council addressed the Legislature as follows:

Honourable Members of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

It is His Honour the Lieutenant-Governor’s will and pleasure that this Legislature be prorogued *sine die*, and this Legislature is accordingly prorogued *sine die*.

I N D E X
TO THE
SIXTY-EIGHTH VOLUME
OF THE
JOURNAL OF THE LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

24 GEORGE V, 1934

ACCOUNTS of Clerk, 12.

“ reported, 119.

ADDRESS at opening, 2.

“ in reply to the Speech from the Throne, 7.

“ engrossed and signed, 7.

“ presented to Lieutenant-Governor, 8.

ADJOURNMENT, (Motions), 4, 6, 10, 18, 20, 22, 26, 34, 38, 44, 46, 53,
55, 62, 75, 86, 100, 121, 134, 144, 148, 149.

ASSENT to Bills, 65, 151.

BILLS:—

Bill A Intituled: “An Act respecting Agriculture,” presented and
1st reading, *pro formâ*, 4.

-
- Bill B— Intituled: "An Act respecting orders-in-council for the carrying out of the Lands and Forests Act," Pres., 1st reading and 2nd reading on division, 129; 3rd reading and passed, 135; passed in L. A. with amendments; am., agreed to, 150; sanc., 151.
- Bill No. 2—Intituled: "An Act to amend the acts respecting telegraph and telephone companies," Mess'. and 1st reading, 10; 2nd reading, 18; 3rd reading and passed, 22; sanc., 65.
- Bill No. 3—Intituled: "An Act respecting certain deeds and documents in the counties of Bonaventure and Gaspé," Mess., and 1st reading, 10; 2nd reading, 18; 3rd reading and passed, 22; sanc., 65.
- Bill No. 4—Intituled: "An Act to amend the Quebec License Act respecting places of amusement," Mess., and 1st reading, 47; 2nd reading, 58; 3rd reading and passed, 62; sanc., 65.
- Bill No. 5—Intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act respecting closing hours," Mess., and 1st reading, 11; 2nd reading, 18; 3rd reading and passed on division, 34, sanc., 65.
- Bill No. 6—Intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting adjustment of claims," Mess', and 1st reading, 93; 2nd reading, 115; rejected, 131.
- Bill No. 7—Intituled: "An Act to amend the Bailiffs' Act," Mess., and 1st reading, 20; 2nd reading, 26; 3rd reading and passed, 31; sanc., 65.
- Bill No. 8—Intituled: "An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure respecting exemptions from seizure," Mess., and 1st reading, 75; 2nd reading, 84; rep., 3rd reading and passed, 99; sanc., 151.
- Bill No. 9—Intituled: "An Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting non-juridical days," Mess., and 1st reading, 11; 2nd reading, 18; 3rd reading and passed, 22; sanc., 65.
- Bill No. 10—Intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act," Mess., and 1st reading, 56; 2nd reading, rep., am., 3rd reading and passed, 71; am., agreed to, 81; sanc., 152.
- Bill No. 11—Intituled: "An Act to amend the Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims," Mess., and 1st reading, 68; 2nd reading, 83; rep., am., 3rd reading and passed, 140; am., agreed to, 148; sanc., 152.

-
- Bill No. 12—Intituled: "An Act to amend the Jury Act respecting the indemnity of jurors," Mess., and 1st reading, 20; 2nd reading, 32; 3rd reading and passed, 35; sanc., 65.
- Bill No. 14—Intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act," Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading, 97; 3rd reading and passed, 102; sanc., 152.
- Bill No. 15—Intituled: "An Act to amend the Gasoline Act," Mess., and 1st reading, 56; 2nd and 3rd reading and passed, 62; sanc., 65.
- Bill No. 16—Intituled: "An Act respecting the contribution by the Government to assure the success of the celebration of the third centenary of the founding of the city of Three Rivers," Mess., and 1st reading, 20; 2nd reading, 27; 3rd reading and passed, 31; sanc., 65.
- Bill No. 17—Intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act to vest the Attorney-General with the investigation and prosecution of offences," Mess., and 1st reading, 127; 2nd reading, 137; 3rd reading and passed, 145; sanc., 152.
- Bill No. 18—Intituled: "An Act to amend the Quebec Summary Convictions Act respecting appearance," Mess., and 1st reading, 29; 2nd reading, 40; am., 3rd reading and passed, 87; am., agreed to, 92; sanc., 152.
- Bill No. 19—Intituled: "An Act to amend the Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes and respecting the compulsory sale of certain immoveables for taxes," Mess., and 1st reading, 127; 2nd reading on division, 145; rep., am., 3rd reading and passed, 146; am., agreed to, 149, sanc., 152.
- Bill No. 20—Intituled: "An Act to amend the Industrial Establishments Act," Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, rep., am., 3rd reading and passed, 83; am., agreed to, 92; sanc., 152.
- Bill No. 21—Intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the collection of school taxes," Mess., and 1st reading, 11; 2nd and 3rd reading and passed, 26; sanc., 65.
- Bill No. 23—Intituled: "An Act to amend the Historical Societies Act," Mess., and 1st reading, 11; 2nd reading, 18; 3rd reading and passed, 23; sanc., 66.
- Bill No. 24—Intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1934, and on the 30th of

June, 1935, and for other purposes connected with the public service," Mess., 1st reading, 2nd reading, 3rd reading and passed, 151; sanc., 155.

Bill No. 25—Intituled: "An Act to amend the Stationary Engineers' Act," Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, rep., 77; 3rd reading and passed, 83; sanc., 152.

Bill No. 26—Intituled: "An Act to amend the Fire Prevention Act," Mess., and 1st reading, 38; 2nd and 3rd reading and passed, 48; sanc., 66.

Bill No. 27—Intituled: "An Act to amend the Fire Investigation Act," Mess., and 1st reading, 29; 2nd and 3rd reading and passed, 35; sanc., 66.

Bill No. 28—Intituled: "An Act respecting certain public meetings endangering public, social or religious order," Mess., and 1st reading, 127; 2nd and 3rd reading and passed, 137; sanc., 152.

Bill No. 29—Intituled: "An Act respecting physical contests," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 32; rep., am., 3rd reading and passed, 35; am., agreed to, 38; sanc., 66.

Bill No. 31—Intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act," Mess., and 1st reading, 56; 2nd reading, 62; rep., am., 73; 3rd reading and passed, 129; am., agreed to., 134; sanc., 152.

Bill No. 32—Intituled: "An Act respecting the Montreal Protestant Central School Board," Mess., 1st and 2nd reading, 76; rep., am., 3rd reading and passed, 89; am., agreed to, 106; sanc., 152.

Bill No. 33—Intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, rep., am., 3rd reading and passed, 77; am., agreed to, 81; sanc., 152.

Bill No. 34—Intituled: "An Act extending for one year the Quebec Insurance (Temporary Provisions) Act, 1933," Mess., and 1st reading, 47; 2nd and 3rd reading and passed, 59; sanc., 66.

Bill No. 35—Intituled: "An Act respecting Gaspé Bay Bridge," Mess., and 1st reading, 30; 2nd reading, 41; 3rd reading and passed, 44; sanc., 66.

Bill No. 36—Intituled: "An Act to amend the Adoption Act respecting the entry of the judgment of adoption in the register of civil status," Mess., and 1st reading, 39; 2nd and 3rd reading and passed, 49; sanc., 66.

-
-
- Bill No. 37—Intituled: "An Act respecting the extension of collective labour agreements," Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, am., 116; 3rd reading and passed, 123; am., agreed to, 126; sanc., 152.
- Bill No. 38—Intituled: "An Act respecting the establishing of farms for receiving persons on leaving prison," Mess., and 1st reading 76; 2nd reading, 84; rep., am., 99; 3rd reading and passed, 108; am., agreed to, 122; sanc., 152.
- Bill No. 39—Intituled: "An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act," Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading, 87; 3rd reading and passed, 96; sanc., 152.
- Bill No. 40—Intituled: "An Act to amend the Public Officers Act respecting the security of public officers or employees," Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading, 88; 3rd reading and passed, 96; sanc., 152.
- Bill No. 41—Intituled: "An Act to authorize the organizing of a lottery for educational and public charitable purposes," Mess., and 1st reading, 82; 2nd and 3rd reading and passed, 88; sanc., 152.
- Bill No. 42—Intituled: "An Act to amend the Water-Course Act respecting certain expropriations," Mess., and 1st reading, 106; 2nd reading, 130; rep., am., 3rd reading and passed, 134; am., agreed to, 144; sanc., 152.
- Bill No. 43—Intituled: "An Act to provide for the permanency of licenses to cut timber and the registration of certain deeds relating thereto," Mess., and 1st reading, 106; 2nd reading deferred, 130; 2nd reading, Ouellet am., rejected on division, 3rd reading and passed, 135; sanc., 152.
- Bill No. 44—Intituled: "An Act respecting forest operations and woodsmen," Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading deferred, 97; 2nd reading deferred, 102; 2nd reading and referred back for reconsideration, 115; considered in committee of the whole, am., 122; considered in committee of the whole, rep., 3rd reading and passed, 130; am., agreed to., 134; sanc., 152.
- Bill No. 45—Intituled: "An Act to amend the Pipe-fitters Act," Mess., and 1st reading, 56; 2nd reading, 62; rep., am., 3rd reading and passed, 70; am., agreed to, 81; sanc., 152.

-
- Bill No. 46—Intituled: "An Act to amend the Municipal Code," Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, 84; rep., am., 3rd reading and passed, 99; am., agreed to, 106; sanc., 152.
- Bill No. 48—Intituled: "An Act respecting the approval of the subdivision of lands by municipal authorities, relating to streets and lanes," Mess., and 1st reading, 56; 2nd and 3rd reading and passed, 63; sanc., 66.
- Bill No. 49—Intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act," Mess., and 1st reading, 69; 2nd and 3rd reading and passed, 78; sanc., 152.
- Bill No. 50—Intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act," Mess., and 1st reading, 122; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 136; am., agreed to, 144; sanc., 152.
- Bill No. 51—Intituled: "An Act respecting agreements between municipal or school corporations and their creditors," Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 109; am., 3rd reading and passed, 114; am., agreed to, 122; sanc., 152.
- Bill No. 52—Intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the signing of certain judgments," Mess., and 1st reading, 57; 2nd reading, 63; 3rd reading and passed, 71; sanc., 152.
- Bill No. 54—Intituled: "An Act respecting the redemption of Provincial debentures for which no sinking-funds were instituted," Mess., and 1st reading, 57; 2nd and 3rd reading and passed, 63; sanc., 66.
- Bill No. 57—Intituled: "An Act respecting electricity rates," Mess., and 1st reading 144; 2nd reading on division, 3rd reading on division and passed, 147; sanc., 152.
- Bill No. 58—Intituled: "An Act to amend the Pension Act," Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading, 88; 3rd reading and passed, 97; sanc., 152.
- Bill No. 59—Intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act," Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, 116; rep., am., 3rd reading and passed, 124; am., agreed to, 127; sanc., 152,
- Bill No. 60—Intituled: "An Act to amend the Education Act," Mess., and 1st reading, 76; 2nd reading, rep., am., 3rd reading and passed, 84; am., agreed to, 92; sanc., 153.

-
- Bill No. 75—Intituled: "An Act to allow Jalmar Frederick Susta to change his name to that of Charles Jalmar Frederick Anderson," Mess., and 1st reading, 30; 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 41; sanc., 66.
- Bill No. 76—Intituled: "An Act to amend the charter of the Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec," Mess., and 1st reading, 39; 2nd reading, 44; rep., am., 3rd reading and passed, 60; am., agreed to, 68; sanc., 153.
- Bill No. 77—Intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Thomas Joseph McNally among its members," Mess., and 1st reading, 30; 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 42; sanc., 66.
- Bill No. 79—Intituled: "An Act to extend the powers of the International Advent Christian Conference," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 32; rep., 3rd reading and passed, 33; sanc., 66.
- Bill No. 80—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull". Mess., and 1st reading, 47; 2nd reading, 53; rep., 3rd reading and passed, 60; sanc., 66.
- Bill No. 81—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Mount Royal," Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 109; rep., 3rd reading and passed, 142; sanc., 153.
- Bill No. 82—Intituled: "An Act to consolidate the charter of the Corporation of the College of Ste. Anne de la Pocatière," Mess. and 1st reading, 30; 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 42; sanc., 66.
- Bill No. 83—Intituled: "An Act to incorporate *L'Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne de la Pocatière*," Mess., and 1st reading, 30; 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 42; sanc., 66.
- Bill No. 84—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Jérôme," Mess., 1st and 2nd reading, 44; rep., am., 3rd reading and passed, 81; am., agreed to, 92; sanc., 153.
- Bill No. 85—Intituled: "An Act to validate certain deeds respecting the substitution late Marie Joseph Armand Auguste Larocque," Mess., and 1st reading, 30; 2nd reading, 36; rep., am., 3rd reading and passed, 43; am., agreed to, 46; sanc., 66.
- Bill No. 86—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," Mess., and 1st reading, 39; 2nd reading, 45; rep., am., 3rd reading and passed, 51; am., agreed to, 55; sanc., 66.

-
- Bill No. 87—Intituled: "An Act to change the name of Andrew Dawes Porteous to that of Andrew Dawes," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 27; rep., am., 3rd reading deferred, 33; referred back for reconsideration, 40; rep., am., 3rd reading and passed, 43; am., agreed to, 46; sanc., 66.
- Bill No. 88—Intituled: "An Act respecting the Montreal Protestant House of Industry and Refuge," Mess., and 1st reading, 57; 2nd reading, 64; rep., 3rd reading and passed, 74; sanc., 153.
- Bill No. 89—Intituled: "An Act to amend the Act respecting the estate of the late John Pratt," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 27; rep., am., 3rd reading and passed, 51; am., agreed to, 56; sanc., 66.
- Bill No. 90—Intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," Mess., and 1st reading, 47; 2nd reading, 53; rep., am., 3rd reading and passed, 60; am., agreed to, 68; sanc., 153.
- Bill No. 91—Intituled: "An Act to incorporate the Town of Bourlamaque," Mess., and 1st reading, 107; 2nd reading, 118; rep., 3rd reading and passed, 132; sanc., 153.
- Bill No. 93—Intituled: "An Act to amend the Act to consolidate the charter of the Notre-Dame Hospital, Montreal, and its amendments," Mess., and 1st reading, 39; 2nd reading, 45; rep., 3rd reading and passed, 51; sanc., 66.
- Bill No. 94—Intituled: "An Act respecting the estate of the late Charles Colmore Grant, Baron de Longueuil," Mess., and 1st reading, 39; 2nd reading, 45; rep., 3rd reading and passed, 52; sanc., 66.
- Bill No. 95—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," Mess., and 1st reading, 47; 2nd reading, 54; rep., am., 3rd reading and passed, 74; am., agreed to, 87; sanc., 153.
- Bill No. 96—Intituled: "An Act respecting the Church Society of the Diocese of Quebec," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 27; rep., 3rd reading and passed, 34; sanc., 66.
- Bill No. 97—Intituled: "An Act respecting the administration of certain property of The Union of Municipalities of the Province of Quebec," Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, 78; rep., 3rd reading and passed, 91; sanc., 153.

- Bill No. 98—Intituled: "An Act respecting the estate of the late Dame Fortunate Blanchard," Mess., and 1st reading, 57; 2nd reading, 64; rep., 3rd reading and passed, 75; sanc., 153.
- Bill No. 99—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand-Mère," Mess., and 1st reading, 70; 2nd reading, 78; rep., am., 3rd reading and passed, 91; am., agreed to, 106; sanc., 153.
- Bill No. 100—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 103; rep., am., 3rd reading and passed, 126; am., agreed to with am., am., agreed to, 150; sanc., 153.
- Bill No. 101—Intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Marcel Poulin, of the city and district of Montreal, to the study of the profession of advocate, without examination," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 27; rep., 3rd reading and passed, 34; sanc., 66.
- Bill No. 102—Intituled: "An Act respecting the charter of the city of Montreal," Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 103; rep., am., 3rd reading and passed, 132; am., agreed to, 144; sanc., 153.
- Bill No. 103—Intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of Saint Hyacinthe," Mess., and 1st reading, 70; 2nd reading, 79; rep., am., 113; 2nd reading of amendments, 3rd reading and passed, 125; am., agreed to, 134; sanc., 153.
- Bill No. 104—Intituled: "An Act to amend the charter of the Corporation of *Les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*," Mess., and 1st reading, 70; 2nd reading, 79; rep., 3rd reading and passed, 105; sanc., 153.
- Bill No. 105—Intituled: "An Act to incorporate *l'Orphélinat Agricole de St. Ferdinand d'Halifax*," Mess., and 1st reading, 31; 2nd reading, 37; rep., 3rd reading and passed, 44; sanc., 67.
- Bill No. 106—Intituled: "An Act respecting Women's Hairdressers of the Province of Quebec," Mess., and 1st reading, 47; 2nd reading, 54; rep., am., 3rd reading and passed, 68; am., agreed to, 82; sanc., 154.
- Bill No. 107—Intituled: "An Act to constitute and define the powers of a corporation to be known as "Trustees for the Church of the Ascension of Our Lord, Westmount," Mess., and 1st reading, 48; 2nd reading, 54; rep., am., referred back, 100; rep., am., 3rd reading and passed, 120; am., agreed to, 127; sanc., 154.

-
- Bill 109—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Hampstead," Mess., and 1st reading, 39; 2nd reading, 45; rep., 3rd reading and passed, 52; sanc., 67.
- Bill No. 110—Intituled: "An Act respecting the estate of Louis Jules Gaudry dit Bourbonnière," Mess., and 1st reading, 40; 2nd reading, 45; rep., am., 3rd reading and passed, 52; am., agreed to, 56; sanc., 67.
- Bill No. 111—Intituled: "An Act to incorporate *l'Institut des Sœurs de Notre-Dame de Mont Laurier*," Mess., and 1st reading, 40; 2nd reading, 53; rep., 3rd reading and passed, 61; sanc., 67.
- Bill No. 112—Intituled: "An Act respecting the parish of Notre Dame de Lourdes," Mess., and 1st reading, 58; 2nd reading, 64; rep., 3rd reading and passed, 75; sanc., 154.
- Bill No. 113—Intituled: "An Act to consolidate the charter of the town of Montreal East," Mess., and 1st reading, 48; 2nd reading, 54; rep., am., 3rd reading and passed, 61; am., agreed to, 75; sanc., 154.
- Bill No. 114—Intituled: "An Act to change the name of The Trafalgar Institute," Mess., and 1st reading, 40; 2nd reading, 46; rep., 3rd reading and passed, 53; sanc., 67.
- Bill No. 116—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Laval-des-Rapides," Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 117; rep., am., 3rd reading and passed, 142; am., agreed to, 150; sanc., 154.
- Bill No. 117—Intituled: "An Act respecting the adoption of Rosa Mongrain," Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 103; rep., am., 3rd reading and passed, 120; am., agreed to, 127; sanc., 154.
- Bill No. 118—Intituled: "An Act to amend the charter of Credit & Warehousing Corporation," Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 116; rep., 3rd reading and passed, 121; sanc., 154.
- Bill No. 119—Intituled: "An Act to allow Samuel Julius Smilovitz to change his surname from Smilovitz to Smiley," Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 116; rep., 3rd reading on division and passed, 133; sanc., 154.
- Bill No. 120—Intituled: "An Act to allow Max Schwartz to change his surname from Schwartz to Swards," Mess., and 1st reading, 101; 2nd reading, 117; rep., 3rd reading on division, and passed, 133; sanc., 154.

-
- Bill No. 121—Intituled: "An Act to ratify certain resolutions respecting loans made by the Trustees for the Parish of St, Feancois Xavier de Chicoutimi," Mess., and 1st reading, 95; 2nd reading, 104; rep., am., 3rd reading and passed, 113; am., agreed to, 122; sanc., 154.
- Bill No. 122—Intituled: "An Act respecting the substitutions created by the will of the late Louis Ovide Grothé," Mess., 1st and 2nd reading, 107; rep., am., 3rd reading and passed, 121; am., agreed to, 127; sanc., 154.
- Bill No. 123—Intituled: "An Act respecting lands under cultivation in the town of Montreal West," Mess., and 1st reading, 95; 2nd reading, 117; rep., am., 3rd reading and passed, 133; am., agreed to, 144; sanc., 154.
- Bill No. 124—Intituled: "An Act to amend the charter of Montreal Trust Company," Mess., 1st and 2nd reading, 128; rep., 3rd reading and passed, 143; sanc., 154.
- Bill No. 125—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," Mess., 1st and 2nd reading, 134; rep., am., 3rd reading and passed, 143; am., agreed to, 150; sanc., 154.
- Bill No. 160—Intituled: "An Act to amend Section 27 of the Motor Vehicle Act respecting bicycles," Mess., and 1st reading, 31; 2nd reading, 37; rep., am., 3rd reading and passed, 73; am., agreed to, 92; sanc., 154.
- Bill No. 163—Intituled: "An Act to amend Section 123 of the Cities and Towns' Act," Mess., and 1st reading, 58; 2nd reading, 64; rep., 3rd reading and passed, 73; sanc., 154.
- Bill No. 165—Intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931, to reestablish, in favour of the injured workman, the common law recourse against a person other than his employer," Mess., and 1st reading, 95; 2nd reading, 104.
- Bill No. 168—Intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the sale of certain immoveables as a whole," Mess., and 1st reading, 48; 2nd reading, 54.
- Bill No. 171.—Intituled: "An Act to amend Article 1150 of the Code of Civil Procedure," Mess., and 1st reading, 48; 2nd reading, 55; rep., 3rd reading and passed, 74; sanc., 154.

-
- Bill No. 172—Intituled: "An Act respecting the validation of a by-law of the city of Sherbrooke," Mess., and 1st reading, 58; 2nd reading, 64; rep., am., 3rd reading and passed, 80; am., agreed to, 92; sanc., 154.
- Bill No. 173—Intituled: "An Act to amend the Education Act respecting sales of immoveables for taxes," Mess., and 1st reading, 95; 2nd reading, 104; rep., 3rd reading and passed, 112; sanc., 154.
- Bill No. 175—Intituled: "An Act to amend the Quebec Pharmacy Act," Mess., and 1st reading, 95; 2nd reading, 104; rep., am., 3rd reading and passed, 141; am., agreed to, 148; sanc., 154.
- Bill No. 177—Intituled: "An Act to detach certain lots from the parish of St. Ours, in the electoral district of Richelieu, and to annex them to the parish of St. Bernard, in the electoral district of St. Hyacinthe, for electoral, judicial, municipal and registration purposes," Mess., and 1st reading, 58; 2nd reading, 65; rep., 3rd reading and passed, 90; sanc., 154.
- Bill No. 181—Intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting the lease or hire of houses," Mess., and 1st reading, 83; 2nd reading, 88; rep., title amended, 3rd reading and passed, 100; am., agreed to, 106; sanc., 154.
- Bill No. 182—Intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the qualification of electors," Mess., and 1st reading, 76; 2nd reading, 85; rep., 3rd reading and passed, 91; sanc., 154.
- Bill No. 185—Intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," Mess., and 1st reading, 102; 2nd reading, 110; rep., 3rd reading and passed, 132; sanc., 154.
- Bill No. 186—Intituled: "An Act to amend Article 227 of the Municipal Code," Mess., and 1st reading, 70; 2nd reading, 79; rep., 3rd reading and passed, 91; sanc., 155.
- Bill No. 187—Intituled: "An Act to amend Article 83 of the Code of Civil Procedure," Mess., and 1st reading, 77; 2nd reading, 85; rep., 3rd reading and passed, 120; sanc., 155.
- Bill No. 190—Intituled: "An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act," Mess., and 1st reading, 95; 2nd reading, 104; rep., 3rd reading and passed, 112; sanc., 155.

-
- Bill No. 191—Intituled: "An Act to amend the Quebec Medical Act respecting the division of the Province for the purposes of the election of The Provincial Medical Board," Mess., and 1st reading, 96; 2nd reading, 105; rep., 3rd reading and passed, 113; sanc., 155.
- Bill No. 192—Intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting immoveables under seizure," Mess., and 1st reading, 96; 2nd reading, 105; rep., 3rd reading and passed, 113; sanc., 155.
- Bill No. 193—Intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting compensation for water," Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 118; rep., 3rd reading and passed, 141; sanc., 155.
- Bill No. 194—Intituled: "An Act to amend Article 112 of the Municipal Code," Mess., and 1st reading, 102; 2nd reading, 110; rep., 3rd reading and passed, 141; sanc., 155.
- Bill No. 195—Intituled: "An Act to amend Article 498*a* of the Municipal Code," Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 118; rep., 3rd reading and passed, 132; sanc., 155.
- Bill No. 196—Intituled: "An Act respecting the city of Cap de la Madeleine," Mess., and 1st reading, 122; 2nd reading, 131; rep., 3rd reading and passed, 142; sanc., 155.
- Bill No. 197—Intituled: "An Act to amend Articles 15 and 554 of the Code of Civil Procedure," Mess., 1st and 2nd reading, 128; rep., 3rd reading and passed, 142; sanc., 155.
- Bill No. 243—Intituled: "An Act to aid the putting into effect, in this Province, of any Federal act having as object the marketing of the natural products of Canada, and of any Federal act respecting bankruptcy as regards compromises between creditors and debtors," Mess., and 1st reading, 128; 2nd and 3rd reading and passed, 138; sanc., 155.
- Bill No. 244—Intituled: "An Act respecting the adoption by city or town municipal corporations of tariffs affecting certain public carriers," Mess., and 1st reading, 145; 2nd reading on division, 3rd reading and passed, 147; sanc., 155.
- Bill No. 245—Intituled: "An Act respecting the price of milk and cream," Mess., and 1st reading, 129; 2nd and 3rd reading and passed, 138; sanc., 155.

Bill No. 246—Intituled: "An Act to provide for the exchange of certain lands for the purpose of promoting colonization," Mess., and 1st reading, 129; 2nd and 3rd reading and passed, 139; sanc., 155.

Bill No. 247—Intituled: "An Act to authorize the city of Three Rivers and certain other municipalities to contribute to the celebration of the third centenary of the founding of Three Rivers," Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 118; 3rd reading and passed, 124; sanc., 155.

Bill No. 248—Intituled: "An Act to amend the Professional Syndicates' Act," Mess., and 1st reading, 102; 2nd reading, 110; 3rd reading and passed, 115; sanc., 155.

Bill No. 249—Intituled: "An Act respecting the admission, custody and maintenance of the insane in St. Jean de Dieu Hospital," Mess., and 1st reading, 129; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 139; am., agreed to, 144; sanc., 155.

Bill No. 250.—Intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act," Mess., and 1st reading, 145; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 148; am., agreed to, 150; sanc., 155.

BRYSON, The Hon. Mr., Presented a Bill "A", 4.
laid report of Railway expenses, 13.
laid report of Railway statistics, 13.

CARREL, The Hon. Mr., spoke on motion for 3rd reading of Bill No. 44, 130.

CHAMPAGNE, The Hon. Mr., app.; Chairman of Committee on Legislation, 16.

CHAPPAIS, The Hon. Mr., spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 43, 135.
spoke on motion for two amendments to Bill No. 103, 125.

CHOQUETTE, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on standing orders, 15.
moved consideration of two amendments to Bill No. 103, 125.

COMMITTEE: On *Contingencies*, App., 6.
1st report, Hon. Mr. DuTremblay, Chairman, 16, 17.
2nd report, 25, 26.
3rd report, 119.

COMMITTEE: On *Legislation*, App., 7.
1st report, Hon. Mr. Champagne, Chairman, 16.

COMMITTEE: On *Library*, App., 6.
Mess., from Assembly, 11.

COMMITTEE: *Orders and Customs*, App., 4.

COMMITTEE: On *Printing*, App., 6.
Mess., from Assembly, 12.
Mess., to Assembly, 12.

COMMITTEE: On *Private Bills*, App., 6.
1st report, Hon. Mr. Nicol, Chairman, 17, 18.

COMMITTEE: On *Privileges*, App., 4.

COMMITTEE: On *Railways*, App., 7.
1st report, Hon. Mr. Kelly, Chairman, 15, 16.

COMMITTEE: On *Reading Room*, App., 6.
1st report, Hon. Mr. Roberge, Chairman, 17.

COMMITTEE: On *Standing Orders*, App., 6.
1st report, Hon. Mr. Choquette, Chairman, 14, 15.
2nd report, 24.
3rd report, 28.
4th report, 50.
5th report, 98.
6th report, 111.

CONVOCATION, 1.

DANIEL, the Hon. Mr., spoke on motion for two amendments to Bill
No. 103, 125.

DUTREMBLAY, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on Contin-
gencies, 17.
spoke on the motion for second reading of
Bill No. 6, 115.

EXPENSES OF HOUSE, Statement of, laid, 12.
“ “ “ Reported, 119.

-
- KELLY**, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on Railways, 16.
 “ “ “ “ seconded motion for address in reply to the
 speech from the Throne, 7.
- “ “ “ “ seconded motion for adoption of address to Lt.-
 Gov., for production of correspondence re-
 specting unemployment relief, 22.
- “ “ “ “ spoke on motion for 2nd reading of Bill 44, 102.
- “ “ “ “ moved two amendments to Bill 44, 122.
- “ “ “ “ Presented Bill “B”, 129.
- “ “ “ “ spoke on motion for 3rd reading of Bill 44, 130.
- “ “ “ “ moved adjournment of debate on motion for 2nd
 reading of Bill 43, 130.
- “ “ “ “ spoke on motion for 2nd reading of Bill 43, 135.

KING'S PRINTER'S REPORT, 8.

LEGISLATION, Committee appointed, 7.

LEMIEUX, The Hon. Mr. Gustave, moved address in reply to speech from
 the Throne, 7.

LIBRARIAN'S REPORT, 28.

LIBRARY, Committee appointed, 6.
 Mess., from Assembly, 11.

LIEUTENANT-GOVERNOR, Convocation, 1.
 “ “ Opening speech, 2, 3, 4. Reply, 7.
 “ “ Mess., King's Printer's Report, 8.
 “ “ Sanctions Bills, 65, 151.
 “ “ Closing, 156.

MARTIN, The Hon. Mr., gave notice of motion, 6.
 moved adoption of address to Lieutenant-Gov-
 ernor praying for production of correspondence
 respecting relief of unemployment, 22.

MOTION, Martin, The Hon. Mr., for adoption of address to Lt.-Gov., praying for production of correspondence respecting unemployment relief, 22.

NICOL, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on Private Bills, 17, 18:
spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 6, 115.

NOTICE OF MOTION, The Hon. Mr., Martin, 6.

OPENING of House, 1.

OUELLET, The Hon. Mr., spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 44, 97.
spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 6, 115.
spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 43, 130.
moved amendment to section 8 of Bill No. 43, 135.

PETITIONS:—

- “ No. 1—Of the Catholic School Commission of the city of Montreal. Pres., 5; read, 9; rep., 15.
- “ No. 2—Of the city of Hull. Pres., 5; read, 9; rep., 15.
- “ No. 3—Of the town of Saint-Jérôme. Pres., 5; read, 9; rep., 15.
- “ No. 4—Of the city of Saint-Hyacinthe. Pres., 5; read, 10; rep., 24.
- “ No. 5—Of Andrew Dawes Porteous. Pres., 5; read, 10; rep., 15.
- “ No. 6—Of the *Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*. Pres., 5; read, 10; rep., 15.
- “ No. 7—Of the Church Society of the Diocese of Quebec. Pres., 5; read, 10; rep., 15.
- “ No. 8—Of the International Advent Christian Conference. Pres., 5; irreg., 10; reg., 25; read, 25; rep., 29.

-
- PETITION No. 9—Of the Montreal Protestant House of Industry and Refuge. Pres., 5; read, 10; rep., 24.
- “ No. 10—Of Messrs. J. O. Mathieu and J. V. Lamothe. Pres., 5; read, 10; rep., 15.
- “ No. 11—Of the *Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière*. Pres., 6; read, 10; rep., 15.
- “ No. 12—Of *l'Ecole Supérieure d'Agriculture de Sainte-Anne*. Pres., 6; read, 10; rep., 15.
- “ No. 13—Of Louis Jules Bénoni Gaudry dit Bourbonnière. Pres., 9; read, 13; rep., 24.
- “ No. 14—Of Dame Marie-Anne Gendron and others. Pres., 9; read, 13; rep., 50.
- “ No. 15—Of the City of Grand'Mère. Pres., 9; read, 13; rep., 24.
- “ No. 16—Of *l'Oeuvre et Fabrique* of the Parish of the Ascension of Our Lord, Westmount. Pres., 9; read, 14; rep., 24.
- “ No. 17—Of Thomas Joseph McNally. Pres., 9; read, 14; rep., 24.
- “ No. 18—Of the Montreal Cottons Limited. Pres., 9; read, 14; rep., 24.
- “ No. 19—Of the Municipality of the Town of Hampstead. Pres., 9; read, 14; rep., 29.
- “ No. 20—Of the Professional Women's Hairdressers' Association of the Province of Quebec, Incorporated. Pres., 9; read, 14; rep., 29.
- “ No. 21—Of the Charter of The Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec. Pres., 9; read, 14; rep., 24.
- “ No. 22—Of Dame Marguerite Pratt and Others. Pres., 9; read, 14; rep., 24.
- “ No. 23—Of Dame Marie Henriette Eugénie Starnes and others. Pres., 9; read, 14; rep., 24.

-
- PETITION No. 24—Of Marcel Poulin. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 25—Of David L. H. Forbes, and others. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 26—Of Jalmar Frederick Susta. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 27—Of Prosper St-Aubin and others. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 28—Of the City of Verdun. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 29—Of the School Commissioners of the Municipality of the Parish of *Notre-Dame-Auxiliatrice* in the county of Lake St. John. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 30—Of Dame Berthe Montbriant and others. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 31—Of the City of Montreal. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 32—Of the Better Nusiness Bureau of Montreal, Incorporated. Pres., 9; read, 14; rep., 25.
- “ No. 33—Of the town of Montreal-East. Pres., 13; read, 20; rep., 25.
- “ No. 34—Of TheTrafalgar Institute. Pres., 13; read, 20; rep., 29.
- “ No. 35—Of the *Orphélinat Agricole de St-Ferdinand d'Halifax*. Pres., 20; read, 23; rep., 29.
- “ No. 36—Of the Union of Municipalities of the Province of Quebec. Pres., 20; read, 24; rep., 29.
- “ No. 37—Of the Sisters of Service of Canada. Pres., 20; read, 24; rep., 29.
- “ No. 38—Of the Notre-Dame Hospital, Montreal. Pres., 20; read, 24; rep., 29.
- “ No. 39—Of Aimé Geoffrion and others. Pres., 20; read, 24; rep., 29.
- “ No. 40—Of J. H. Desrochers. Pres., 38; read, 41.

-
- PETITION No. 41—Of the Curé and churchwardens of Notre-Dame de Lourdes. Pres., 38; read, 41; rep., 50.
- “ No. 42—Of Gustave Hardy. Pres., 60; read, 68; rep., 98.
- “ No. 43—Of the town of Laval-des-Rapides. Pres., 60; read, 68; rep., 98.
- “ No. 44—Of the Credit & Warehousing Corporation. Pres., 68; read, 73; rep., 111.
- “ No. 45—Of R. O. Grothé and others. Pres., 72; read, 80; rep., 98.
- “ No. 46—Of the Trustees for the parish of St. François-Xavier de Chicoutimi. Pres., 72; read, 80; rep., 99.
- “ No. 47—Of Max Schwartz. Pres., 80; read, 86; rep., 112.
- “ No. 48—Of Samuel Julius Smilovitz. Pres., 80; read, 86; rep., 112.
- “ No. 49—Of the Montreal Trust Company. Pres., 86; read, 89; rep., 112.
- “ No. 50—Of Dame Eugénie Décarie and others. Pres., 89; read, 98; rep., 111.
- “ No. 51—Of Dame J. R. Toupin and another. Pres., 111; read, 119.

POWER, The Hon. Mr., spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 44, 115.

PRINTING COMMITTEE, appointed, 6.

“ “ Mess., from Assembly, 12.

“ “ Mess., to Assembly, 12.

PROCLAMATION, v.

PROROGUED, 156.

RAILWAY, STATISTICS, report of, 13.

“ EXPENSES “ 13.

REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE, 7.

REPORT OF KING'S PRINTER, 8.

REPORT OF LIBRARIAN, 28.

REPORT OF RAILWAY STATISTICS, 13.

“ “ “ EXPENSES, 13.

ROBERGE, The Hon. Mr., app., Chairman of Comm., on Reading Room, 17.

RULE 38 SUSPENDED, 26, 35, 44, 48, 49, 59, 62, 63, 71, 76, 78, 84, 85,
107, 126.

“ 48 “ 8, 13, 38, 59, 67, 72, 80, 86, 89, 111.

“ 46 “ 134.

“ 49 “ 134.

“ 50 “ 134.

“ 55 “ 134.

SANCTION OF BILLS, 65, 151.

SPEAKER, reported Speech from the Throne, 4.

“ laid statement of expenses, 12.

“ presented message from Lt.-Gov., with King's Printer's re-
port, 8.

“ submitted Librarian's report, 28.

SPEECH of Lieutenant-Governor at opening, 2, 3, 4; reported, 4; to be
printed, 4; to be considered, 4; reply, 7; signed and en-
grossed, 7; presented to Lieutenant-Governor, 8; closing,
156.

THERIAULT, Hon. Mr., moved adjournment of debate on motion for
2nd reading of Bill No. 44, 97, 102.

spoke on motion for 2nd reading of Bill No.
44, 115.

spoke on motion for 2nd reading of Bill No.
43, 135.

moved amendment to Bill No. 44 to establish
minimum salary, 123.

moved amendment to Bill No. 44 to establish
cord measurement, 123.

spoke on motion for two amendments to Bill
No. 103, 125.

UNEMPLOYMENT RELIEF, production of correspondence respect-
ing, 22.

VOTES on division, 34, 123, 125, 129, 133, 136, 145, 147.